

EL

Ελληνικά, 1

TR

Türkçe, 13

RU

Русский, 25

UA

Українська, 37

LFF 815

Περίληψη

Εγκατάσταση, 2-3

Τοποθέτηση και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο
Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή της συσκευής, 4

Συνολική εικόνα
Πίνακας χειριστηρίων

Φόρτωση των καλαθιών, 5

Κάτω καλάθι
Καλάθι των μαχαιροπήρουνων
Επάνω καλάθι

Εκκίνηση και χρήση, 6-7

Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων
Φόρτωση του απορρυπαντικού
Δυνατότητες πλυσίματος

Προγράμματα, 8

Πίνακας των προγραμμάτων

Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι, 9

Φόρτωση του γυαλιστικού
Φόρτωση του αλατιού αναγέννησης

Συντήρηση και φροντίδα, 10

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων
Αποφυγή δυσάρεστων οσμών
Καθαρισμός των ψεκαστήρων
Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου νερού
Καθαρισμός των φίλτρων
Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

Προφυλάξεις, συμβουλές και Τεχνική Υποστήριξη, 11

Γενική ασφάλεια
Διάθεση
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος
Τεχνική υποστήριξη

Ανωμαλίες και λύσεις, 12

Εγκατάσταση

EL

⚠ Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με τη συσκευή.

⚠ Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

⚠ Σε περίπτωση μετακόμισης διατηρείτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Αν χρειαστεί, δώστε της κλίση στο πίσω μέρος.

Τοποθέτηση και οριζοντίωση

1. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.

Αν έχει υποστεί ζημιές μη τη συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

2. Τακτοποιήστε το πλυντήριο πιάτων κάνοντάς το να κολλήσει με τα πλαϊνά ή με την πλάτη στα γειτονικά έπιπλα ή στον τοίχο. Η συσκευή επίσης μπορεί να εντοιχιστεί κάτω από έναν συνεχή πάγκο εργασίας* (βλέπε φύλλο *Συναρμολόγησης*).

3. Τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων σε δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό. Αντισταθμίστε τις ανωμαλίες ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα ποδαράκια μέχρι η συσκευή να οριζοντιωθεί. Μια επιμελής οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις.

4*. Για να ρυθμίσετε το ύψος του πίσω ποδαριού, ενεργήστε στην εξαγωγική ροδέλα κόκκινου χρώματος που υπάρχει στο πίσω μέρος, στο πρόσθιο, στο κέντρο του πλυντηρίου πιάτων, με ένα εξαγωγικό κλειδί ανοίγματος 8 mm, στρέφοντας δεξιόστροφα για την αύξηση του ύψους και αριστερόστροφα για τη μείωση. (βλέπε *συνημμένο φύλλο οδηγιών εντοιχισμού*)

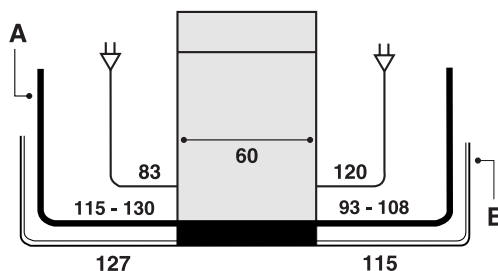
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

⚠ Η προσαρμογή των ηλεκτρικών και υδραυλικών συνδέσεων για την εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠ Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να ακουμπάει σε σωλήνες ή στο ηλεκτρικό καλώδιο.

⚠ Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο διανομής του νερού χρησιμοποιώντας νέους σωλήνες. Μη χρησιμοποιείτε τους παλιούς σωλήνες.

Οι σωλήνες εισόδου (A) και αδειάσματος (B) του νερού και το ηλεκτρικό καλώδιο μπορούν να είναι στραμμένα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιτρέπουν την καλύτερη εγκατάσταση (βλέπε *εικόνα*).



Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

- Σε υποδοχή κρύου νερού: βιδώστε καλά το σωλήνα εισόδου σε μια βρύση με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas. Πριν βιδώσετε, αφήστε να τρέξει νερό μέχρι αυτό να βγαίνει διαυγές ώστε οι ενδεχόμενες ακαθαρσίες να μην βουλώνουν τη συσκευή.
- Σε υποδοχή ζεστού νερού: στην περίπτωση κεντρικής εγκατάστασης καλοριφέρ, το πλυντήριο πιάτων μπορεί να τροφοδοτείται με ζεστό νερό δικτύου που δεν ξεπερνάει τη θερμοκρασία των 60°C. Βιδώστε το σωλήνα στη βρύση όπως περιγράφεται για την υποδοχή κρύου νερού.

⚠ Αν το μήκος του σωλήνα εισόδου δεν είναι επαρκές, απευθυνθείτε σε ένα ειδικό κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε *Τεχνική υποστήριξη*).

⚠ Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται στις τιμές του πίνακα Τεχνικών Στοιχείων (βλέπε *δίπλα*).

⚠ Προσέξτε να μην παρουσιάζει ο σωλήνας τσακίσματα και στενώσεις.

Ασφάλεια κατά του πλημμυρίσματος

Για να διασφαλίσετε την αποτροπή πλημμυρίσματος, το πλυντήριο πιάτων:

- διαθέτει ένα σύστημα που διακόπτει την είσοδο του νερού στην περίπτωση ανωμαλιών ή απωλειών στο εσωτερικό του.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν μια εφεδρική διάταξη ασφαλείας *New Acqua Stop**, που εγγυάται την αποτροπή πλημμυρίσματος ακόμη και σε περίπτωση θραύσης του σωλήνα τροφοδοσίας.



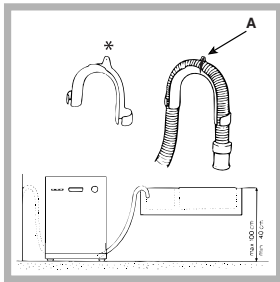
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ!

Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να κόβεται αφού περιέχει μέρη υπό τάση.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης του νερού

Συνδέστε το σωλήνα εκκένωσης, χωρίς να τον διπλώσετε, σε έναν αγωγό αποχέτευσης ελάχιστης διαμέτρου 4 cm. Ή αποθέστε τον στο χείλος ενός νεροχύτη ή μπανιέρας. Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα εκκένωσης δεν πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό.



Ο ειδικός πλαστικός αγκώνας* διευκολύνει τη βέλτιστη τακτοποίηση: στερεώστε τον αγκώνα σταθερά στον τοίχο ώστε ο σωλήνας να μην κινείται και να μη χύνει το νερό εκτός της αποχέτευσης.

Το τμήμα του σωλήνα που επισημαίνεται με το γράμμα A πρέπει να βρίσκεται σε ένα

ύψος μεταξύ 40 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε εικόνα).

Δεν προτείνεται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν βάλετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υφίσταται το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, όπως αναφέρεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα (βλέπε κεφάλαιο Περιγραφής του πλυντηρίου πιάτων).
- η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα.
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση, ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα.

Το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει τσακίσματα ή συμπιέσεις.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης, ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. (Βλέπε Τεχνική Υποστήριξη)

Η Επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης αν οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Ταινία κατά του συμπυκνώματος*

Αφού εντοιχίσετε το πλυντήριο πιάτων ανοίξτε την πόρτα και κολλήστε τη διαφανή λωρίδα κάτω από το ξύλινο ράφι για να το προστατεύει από ενδεχόμενο συμπύκνωμα.

Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο

Μετά την εγκατάσταση, αμέσως πριν το πρώτο πλύσιμο, γεμίστε τελείως με νερό το ρεζερβουάρ αλατιού και προσθέστε περίπου 1 Kg αλατιού (βλέπε κεφάλαιο Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι): είναι φυσικό το νερό να ξεχειλίσει. Επιλέξτε το βαθμό σκληρότητας του νερού (βλέπε κεφάλαιο Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι). Μετά τη φόρτωση του αλατιού το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ* σβήνει.

Η μη πλήρωση του δοχείου αλατιού μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη της διάταξης αποσκληρυνσης του νερού και του θερμαντικού στοιχείου.

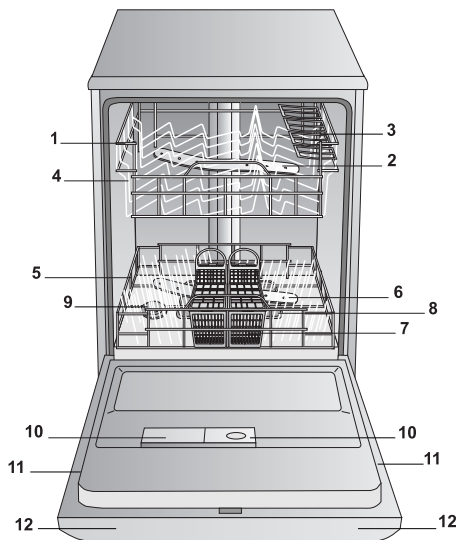
Τεχνικά στοιχεία	
Διαστάσεις	Πλάτος cm 60 Ύψος cm 85 Βάθος cm 60
Χωρητικότητα	12 σπάνταρ σερβίτσια
Πίεση νερού τροφοδοσίας	0,05 χ 1MPa (0.5 χ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Τάση τροφοδοσίας	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
Ολική απορροφούμενη ισχύς	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
Ασφάλεια	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
	Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: -2006/95/EEC της 16/01/2007 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 89/336/EEC της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 97/17/EC (Ετικέτες) -2002/96/CE
AH077	

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Περιγραφή της συσκευής

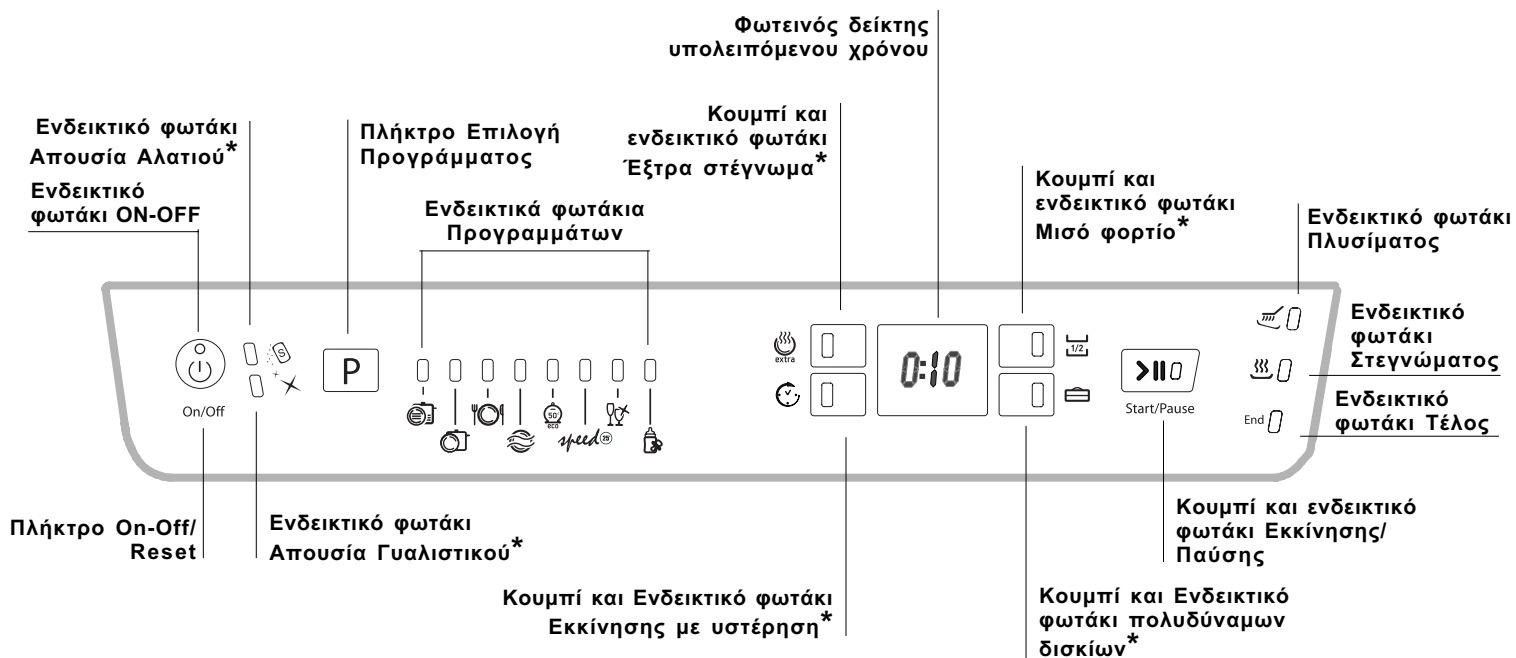
EL

Συνολική εικόνα



1. Καλάθι επάνω
2. Ψεκαστήρας επάνω
3. Κάλυμμα
4. Ρυθμιστής ύψους καλαθιού
5. Κάτω καλάθι
6. Ψεκαστήρας κάτω
7. Καλάθι μαχαιροπήρουνων
8. Φίλτρο πλυσίματος
9. Ρεζερβουάρ αλατιού
10. Λεκανίτσες απορρυπαντικού και ρεζερβουάρ γυαλιστικού
11. Πινακίδα χαρακτηριστικών
12. Πίνακας χειριστηρίων***

Πίνακας χειριστηρίων



*** Μόνο στα μοντέλα με πλήρη εντοίχιση

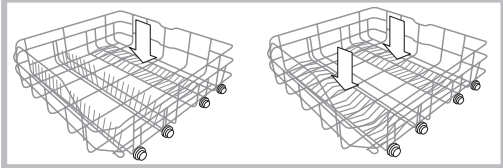
* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

⚠ Πριν φορτώσετε τα καλάθια, απομακρύνετε από τα σκεύη τα υπολείμματα τροφών και εκκενώστε ποτήρια και κούπες από υπολείμματα υγρών.

Αφού φορτώσετε, ελέγξτε αν οι ψεκαστήρες στρέφονται ελεύθερα.

Κάτω καλάθι

Το κάτω καλάθι μπορεί να περιέχει κατασρόλες, καπάκια, πιάτα, σαλαπιέρες, σκεύη, κλπ. ανάλογα με τα *Παραδείγματα φόρτωσης*. Οι πιατέλες και τα μεγάλα καπάκια τακτοποιούνται κατά προτεραιότητα δίπλα από το καλάθι, προσέχοντας να μην μπλοκαριστεί η περιστροφή του επάνω ψεκαστήρα.



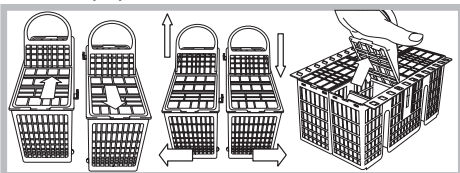
Μερικά μοντέλα πλυντηρίων πιάτων, διαθέτουν πτυσσόμενους τομείς*, κι αυτοί μπορούν να χρησιμοποιούνται σε κατακόρυφη θέση για την τακτοποίηση των πιάτων ή σε οριζόντια θέση για την τακτοποίηση κατασρόλων και σαλαπιέρων.

Καλάθι των μαχαιροπήρουνων

Το καλάθι των μαχαιροπήρουνων μπορεί να είναι διαφορετικού τύπου ανάλογα με τα μοντέλα των πλυντηρίων πιάτων: μη αποσυναρμολογήσιμο, αποσυναρμολογήσιμο, κυλιόμενο. Το μη αποσυναρμολογήσιμο καλάθι πρέπει να τοποθετείται **μόνο** στο πρόσθιο μέρος του κάτω καλαθιού.

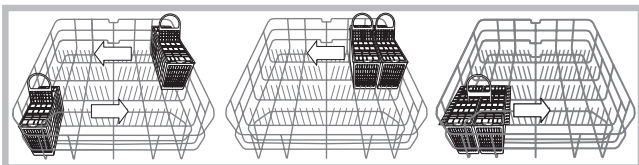
Το αποσυναρμολογήσιμο καλάθι μπορεί να διαχωριστεί σε δύο μέρη, λύση που ενδείκνυται όταν διενεργείται πλύσιμο μισού φορτίου (στα μοντ. που διαθέτουν τη δυνατότητα αυτή), μπορεί να είναι κυλιόμενο, δηλαδή να τοποθετείται σε οποιοδήποτε σημείο του κάτω καλαθιού σύροντάς το μεταξύ των σταθερών ή αναδιπλούμενων ένθετων.

- Αμφότερα διαθέτουν κυλιόμενα φύλλα που επιτρέπουν καλύτερη τακτοποίηση των σκευών.



⚠ Τα μαχαίρια και τα σκεύη με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι των μαχαιροπήρουνων με τις μύτες στραμμένες προς τα κάτω ή να τοποθετούνται στο επάνω καλάθι σε οριζόντια θέση.

Παραδείγματα τοποθέτησης του καλαθιού μαχαιροπήρουνων



Επάνω καλάθι

Φορτώστε τα ντελικάτα και ελαφρά σκεύη: ποτήρια, φλιτζάνια τσαγιού και καφέ, ρηχές σαλαπιέρες, τασιιά, ρηχές κατασρόλες λίγο λερωμένες, σύμφωνα με τα *Παραδείγματα φόρτωσης*.

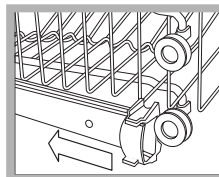
- Φλιτζάνια και φλιτζανάκια, Μαχαίρια μακριά και μυτερά, μαχαιροπήρουνα: τοποθετείτε τα στα ανατρεπόμενα μέρη**.

Ρύθμιση του ύψους του επάνω καλαθιού

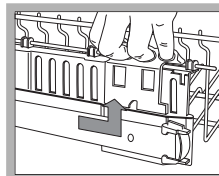
Για τη διευκόλυνση της τακτοποίησης των σκευών, μπορείτε να τακτοποιήσετε το επάνω καλάθι σε θέση ψηλή ή χαμηλή. (για φορτώσεις Baby στα μοντέλα που διαθέτουν τον κύκλο Baby, το επάνω καλάθι πρέπει να ρυθμίζεται σε χαμηλή θέση).

⚠ Είναι θεμιτό να ρυθμίσετε το ύψος του επάνω καλαθιού με **ΚΑΛΑΘΙ ΑΔΕΙΟ**.

Μη σηκώνετε ή κατεβάζετε ΠΟΤΕ το καλάθι προς τη μια μόνο πλευρά.

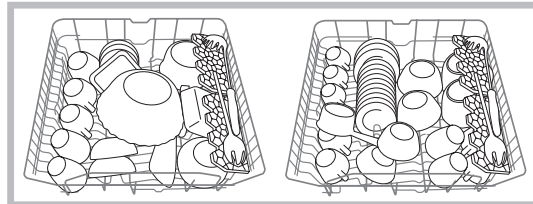


Ανοίξτε τα στοπ των οδηγών του καλαθιού δεξιά και αριστερά και βγάλτε το καλάθι. Τακτοποιήστε το ψηλά ή χαμηλά, κυλήστε το κατά μήκος των οδηγών μέχρι εισέλθουν και οι πρόσθιες ροδέλες και κλείστε τα στοπ (βλέπε εικόνα).

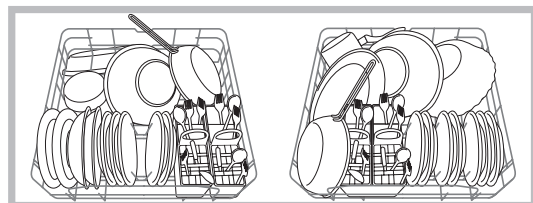


Αν το καλάθι διαθέτει λαβές **Dual Space*** (βλέπε εικόνα), βγάλτε το επάνω καλάθι στο τέλος διαδρομής, πιάστε τις λαβές στα πλαινά του καλαθιού και κινήστε προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Αφήστε να πέσει το καλάθι συνοδευόντάς το.

Παραδείγματα φόρτωσης επάνω καλαθιού



Παραδείγματα φόρτωσης κάτω καλαθιού



Κάλυμμα Baby*

Στα μοντέλα πλυντηρίων πιάτων στα οποία υπάρχει ο Κύκλος Baby παρέχονται κατάλληλα καλύμματα για το πλύσιμο βίβερον, δακτυλίων και πιπίλων. (βλέπε συνημμένο φύλλο οδηγιών)

Σκεύη ακατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων

- Ξύλινα αντικείμενα, με ξύλινη ή κεράτινη λαβή ή με κολλημένα μέρη.
- Αντικείμενα αλουμινίου, χαλκού, μπρούντζου, κασίτερου ή από καλάϊ.
- Σκεύη από μη θερμοανθεκτικό πλαστικό.
- Πορσελάνες αντική ή με χειροποίητη διακόσμηση.
- Ασημένια αντική. Τα ασημένια μη αντική, αντίθετα, μπορούν να πλυθούν με ένα απαλό πρόγραμμα και αφού βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με άλλα μέταλλα.

⚠ Συνιστάται η χρήση σκευών κατάλληλων για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.


** Ποικίλουν σε αριθμό και θέση.

Εκκίνηση και χρήση

EL

Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων

1. Ανοίξτε τη βρύση του νερού.
2. Πατήστε το κουμπί ΑΝΟΙΚΤΟ-ΚΛΕΙΣΤΟ: θα ακουστεί ένα σύντομο μπιπ, όλα τα ενδεικτικά φωτάκια και η οθόνη θα φωτιστούν για μερικά δευτερόλεπτα.
3. Ανοίξτε την πόρτα και ρυθμίστε τη δόση απορρυπαντικού (βλέπε κάτω).
4. Φορτώστε τα καλάθια (βλέπε Φόρτωση των καλάθιων) και κλείστε την πόρτα
5. Επιλέξτε το πρόγραμμα, με βάση τα σκεύη και το βαθμό βρωμιάς τους (βλέπε πίνακα των προγραμμάτων) πιέζοντας το κουμπί P.
6. Επιλέξτε τις δυνατότητες πλυσίματος* (βλέπε δίπλα).
7. Εκκινήστε πιέζοντας το κουμπί Εκκίνηση/Παύση: ένα παρατεταμένο μπιπ ειδοποιεί για την έναρξη του προγράμματος, φωτίζεται το ενδεικτικό φωτάκι του πλυσίματος και απεικονίζεται στην οθόνη ο υπολειπόμενος χρόνος του κύκλου.
8. Στο τέλος δύο σύντομα μπιπ και ένα παρατεταμένο επισημαίνουν το τέλος του προγράμματος, το ενδεικτικό φωτάκι του προγράμματος μόλις τελειώσει να αναβοσβήνει και φωτίζεται το ενδεικτικό φωτάκι ΤΕΛΟΣ (σταθερό φως). Σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ΑΝΟΙΚΤΟ-ΚΛΕΙΣΤΟ, κλείστε τη βρύση του νερού και βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
9. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν βγάλετε τα σκεύη, για να μην καίτε. Αδειάστε τα καλάθια αρχίζοντας από το κάτω.


 * Η σειρά απεικόνισης των προγραμμάτων ενημερώνεται με βάση τη συχνότητα της χρήσης τους.

Τροποποίηση ενός προγράμματος σε εξέλιξη

Αν έχει επιλεγεί ένα εσφαλμένο πρόγραμμα μπορείτε να το τροποποιήσετε, αρκεί να έχει μόλις ξεκινήσει: με την εκκίνηση του πλυσίματος, για να αλλάξετε κύκλο σβήστε τη μηχανή πιέζοντας παταρεταμένα το κουμπί ON/OFF/Reset, ανάψτε τη πάλι με το ίδιο κουμπί και επιλέξτε εκ νέου πρόγραμμα και επιθυμητές δυνατότητες.

Προσθήκη άλλων σκευών

Πατήστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση, (το φως του κουμπιού πάλλεται). Ανοίξτε την πόρτα προσέχοντας στην έξοδο ατμού και βάλτε τα σκεύη. Κλείστε την πόρτα, πιέστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση (φως σταθερό): ο κύκλος συνεχίζει μετά από ένα παρατεταμένο μπιπ.

 Πιέζοντας το κουμπί Εκκίνηση/Παύση για να θέσετε τη μηχανή σε παύση, διακόπτεται τόσο το πρόγραμμα όσο και η Εκκίνηση με Υστέρηση αν τεθεί.






Στη φάση αυτή δεν μπορεί να αλλάξει το πρόγραμμα.

Τυχαίες διακοπές

Αν κατά το πλύσιμο ανοίξει η πόρτα ή διαπιστωθεί διακοπή ρεύματος, το πρόγραμμα διακόπτεται. Συνεχίζει από το σημείο της διακοπής όταν κλείσετε την πόρτα ή επιστρέψει το φως.

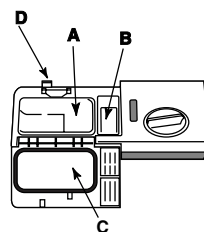
Φόρτωση του απορρυπαντικού

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται και από τη σωστή δΟΣΟΛΟΓΙΑ του απορρυπαντικού, υπερβάλλοντας δεν έχετε καλύτερο πλύσιμο και επιβαρύνετε το περιβάλλον.

-  **Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό για πλυντήριο πιάτων.**
-  **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.
-  **Υπερβολική χρήση απορρυπαντικού μπορεί να αφήσει υπολείμματα αφρού στο τέλος του κύκλου.**
-  **Η χρήση παστίλιας συνιστάται μόνο στα μοντέλα όπου υπάρχει η δυνατότητα ΠΑΣΤΙΛΙΕΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ.**
-  **Οι καλύτερες επιδόσεις πλυσίματος και στεγνώματος, επιτυγχάνονται μόνο με τη χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη, υγρού γυαλιστικού και αλατιού.**

Λεκανίτσα Α: Απορρυπαντικό για πλύσιμο

Λεκανίτσα Β: Απορρυπαντικό για πρόπλυση



1. Ανοίξτε το καπάκι C πιέζοντας το κουμπί D.

2. Δοσολογήστε το απορρυπαντικό συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων:

- σε σκόνη: λεκανίτσες A και B.
- παστίλιες: όταν το πρόγραμμα απαιτεί 1, βάλτε την στη λεκανίτσα A και κλείστε το καπάκι. Όταν απαιτούνται 2,

βάλτε τη δεύτερη στο βάθος του κάδου.

3. Απομακρύνετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού από τα άκρα της λεκανίτσας και κλείστε το καπάκι μέχρι να ακουστεί το κλικ.

Δυνατότητες πλυσίματος*

Οι ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ μπορούν να τεθούν, να τροποποιηθούν ή να ακυρωθούν μόνο μετά την επιλογή του προγράμματος πλυσίματος και πριν πιέσετε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση.

Μπορούν να επιλεγούν μόνο οι δυνατότητες συμβατές με τον τύπο του επιλεγέντος προγράμματος. Αν μια δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το επιλεγμένο πρόγραμμα, (βλέπε πίνακα προγραμμάτων) το σχετικό led αναβοσβήνει γρήγορα 3 φορές και ακούγονται 2 σύντομα μπιπ.


Αν επιλεγεί μια δυνατότητα ασύμβατη με μια προηγούμενης τεθείσα δυνατότητα, αυτή αναβοσβήνει 3 φορές, εκπέμπει 3 μπιπ και σβήνει, ενώ παραμένει αναμμένη η τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση.

Για να αποεπιλέξετε μια δυνατότητα που θέσατε κατά λάθος, πιέστε εκ νέου το αντίστοιχο κουμπί.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Μισό φορτίο επάνω καλαθιού*

Αν τα σκεύη είναι λίγα, μπορείτε να διενεργήσετε το μισό φορτίο εξοικονομώντας νερό, ενέργεια και απορρυπαντικό. Επιλέξτε το πρόγραμμα πιάζοντας το κουμπί ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ: το ενδεικτικό φωτάκι φωτίζεται και ενεργοποιείται το πλύσιμο μόνο στο επάνω καλάθι.

 **Θυμηθείτε να φορτώνετε τα σκεύη μόνο στο επάνω καλάθι και να υποδιπλασιάζετε την ποσότητα απορρυπαντικού.**

 **Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη.**

 **Η δυνατότητα αυτή δεν είναι διαθέσιμη με το πρόγραμμα: Speed και Baby.**

Εκκίνηση με υστέρηση.*

Μπορείτε να αναβάλλετε από 1 έως 24 ώρες την εκκίνηση του προγράμματος:


- Αφού επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα πλυσίματος και άλλες ενδεχόμενες δυνατότητες, πιάστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ: το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι φωτίζεται. Με το ίδιο κουμπί επιλέξτε όταν επιθυμείτε να αρχίσετε τον κύκλο πλυσίματος (από 1 έως 24 ώρες).
- Επιβεβαιώστε την επιλογή με το κουμπί Εκκίνηση/Παύση και θα αρχίσει η αντίστροφη μέτρηση, η επιλεγμένη υστέρηση αναβοσβήνει και το κουμπί Εκκίνηση/Παύση σταματάει να πάλλεται (φως σταθερό).
- Με τη λήξη του χρόνου ακούγεται ένα παρατεταμένο μπιπ, το ενδεικτικό φωτάκι της ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ σβήνει και το πρόγραμμα ξεκινάει.

Για να αποεπιλέξετε την ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ, πιάστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ μέχρι να απεικονιστεί OFF.


 **Δεν μπορείτε να θέσετε την Εκκίνηση με Υστέρηση αν έχει ξεκινήσει κύκλος.**

Πολυδύναμες παστίλιες*

Με τη δυνατότητα αυτή βελτιστοποιείται το αποτέλεσμα πλυσίματος και στεγνώματος. Όταν χρησιμοποιούνται πολυδύναμες παστίλιες πιάστε το κουμπί ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΕΣ ΠΑΣΤΙΛΙΕΣ, το σχετικό φωτάκι φωτίζεται. **Η δυνατότητα «Πολυδύναμες Παστίλιες» συνεπάγεται την επιμήκυνση του προγράμματος.**


 **Η δυνατότητα ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΤΑΜΠΛΕΤΑΣ παραμένει ως ρύθμιση στις επόμενες εκκινήσεις της μηχανής αν δεν αποεπιλεγεί.**

 **Η χρήση παστίλιας συνιστάται μόνο στα μοντέλα όπου υπάρχει η δυνατότητα ΠΑΣΤΙΛΙΕΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ.**

 **Η δυνατότητα αυτή δεν συνιστάται για τα προγράμματα που δεν προβλέπουν τη χρήση των πολυδύναμων παστίλιων (βλέπε πίνακα των δυνατοτήτων).**

Έξτρα στέγνωμα*

Για να βελτιώσετε το στέγνωμα των σκευών, πιάστε το κουμπί ΕΞΤΡΑ ΣΤΕΓΝΩΜΑ, το ενδεικτικό φωτάκι φωτίζεται, μια περαιτέρω πίεση αποεπιλέγει τη δυνατότητα.

 **Η δυνατότητα ΕΞΤΡΑ ΣΤΕΓΝΩΜΑ, συνεπάγεται την επιμήκυνση του προγράμματος.**

Πίνακας Δυνατοτήτων	A	B	C	D
	Εκκίνηση με υστέρηση	Μισό φορτίο	Πολυδύναμες παστίλιες	Έξτρα στέγνωμα
Εντατικό	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ
Κανονικό	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ
Daily A 60	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Μούλιασμα	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ
Eco	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ
Speed 25'	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Κρύσταλλα	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ
Baby	ΝΑΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα









Προγράμματα

EL

⚠ Για τις ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ συμβουλευτείτε το πίνακα Δυνατοτήτων της σελίδας Εκκίνηση και Χρήση.

⚠ Αν τα σκεύη είναι λίγο λερωμένα ή ξεβγάθηκαν προηγουμένως κάτω από νερό, μειώστε αισθητά τη δόση του απορρυπαντικού.

⚠ Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.

Υποδείξεις για την επιλογή των προγραμμάτων	Πρόγραμμα	Απορρυπαντικό (A) = λεκανίτσα A (B) = λεκανίτσα B			Προγράμματα που προβλέπουν το στέγνωμα	Δυνατότητες	Διάρκεια του προγράμματος (ανοχή ±10%) Hrs. Min.
		Σκόνη	Υγρό	Παστίλιες			
Σκεύη και κατασρόλες πολύ λερωμένες (δεν χρησιμοποιείται για ευαίσθητα αντικείμενα).	 Εντατικό	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Ναι	A-B-C-D	2:15'
Σκεύη και κατασρόλες κανονικά λερωμένα. Στάνταρ ημερήσιο πρόγραμμα.	 Κανονικό	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Ναι	A-B-C-D	1:45'
Συνηθισμένη βρωμιά σε περιορισμένη ποσότητα. (4 σερβίτσια + 1 κατασρόλα + 1 τηγάνι).	 Daily A 60	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Όχι	A-B-C	1:00'
Προκαταρκτικό πλύσιμο εν αναμονή την συμπλήρωσης του φορτίου στο επόμενο γέυμα.	 Μούλιασμα	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	A-B	0:08'
Οικολογικό πλύσιμο με χαμηλή κατανάλωση ενέργειας, κατάλληλο για σκεύη και κατασρόλες..	 Eco*	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Ναι	A-B-C-D	2:40'
Οικονομικός και ταχύς κύκλος για σκεύη λίγο λερωμένα, αμέσως μετά τη χρήση. (2 πιάτα +2 ποτήρια +4 σερβίτσια +1 κατασρόλα + 1 τηγανάκι)	 speed®	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Όχι	A-C	0:25'
Οικονομικός και ταχύς κύκλος για σκεύη ευαίσθητα στις υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά τη χρήση. (κολονάτα επάνω καλαθιού + ευαίσθητα πιάτα, κάτω καλαθιού)	 Κρύσταλλα	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Ναι	A-B-C-D	1:30'
Κύκλος εξυγίανσης για το πλύσιμο biberon, δακτυλίων, πιπίλων μαζί με πιάτα, κούπες, ποτήρια και μαχαιροπήρουνα. Φορτώστε τα σκεύη μόνο στο κάτω καλάθι.	 Ciclo Baby	20 g (A)	20 ml (A)	Όχι	Ναι	A	1:20'

Σημειώσεις:

Οι καλύτερες επιδόσεις των προγραμμάτων "Daily A 60 και Speed", επιτυγχάνονται συνήθως τηρώντας τον αριθμό των καθοριζόμενων σκευών.

* Το πρόγραμμα Eco, τηρεί την προδιαγραφή EN-50242, διαρκεί περισσότερο σε σχέση με άλλα προγράμματα, αλλά παρουσιάζει μικρότερη κατανάλωση ενέργειας και σέβεται περισσότερο το περιβάλλον.

Σημείωση για τα Εργαστήρια Δοκιμών: για πληροφορίες για τις συνθήκες της συγκριτικής δοκιμής EN, απευθυνθείτε στη διεύθυνση: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Για τη διευκόλυνση της δοσολογίας απορρυπαντικού είναι καλό να γνωρίζετε ότι:

1 κουτάλι σούπας = 15 γραμμάρια σκόνης = 15 ml υγρού περίπου - 1 κουτάλι σούπας = 5 γραμμάρια σκόνης = 5 ml υγρού περίπου

Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά προϊόντα για πλυντήρια πιάτων.

Μη χρησιμοποιείτε μαγειρικό ή βιομηχανικό αλάτι κι ούτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.

Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται επί της συσκευασίας.

⚠ Αν χρησιμοποιείτε πολυδύναμο προϊόν, δεν χρειάζεται να προσθέσετε γυαλιστικό, προτείνεται, αντίθετα, να προσθέσετε αλάτι, ειδικά αν το νερό είναι σκληρό ή πολύ σκληρό. Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται επί της συσκευασίας.

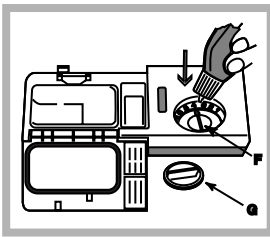
⚠ Μην προσθέτοντας ούτε αλάτι ούτε γυαλιστικό είναι φυσικό τα ενδεικτικά φωτάκια ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΑΛΑΤΙΟΥ* και ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ* να παραμένουν αναμμένα.

Φόρτωση του γυαλιστικού

Το γυαλιστικό διευκολύνει το στέγνωμα των σκευών κάνοντας το νερό να κυλήσει από την επιφάνεια, ώστε να μην παραμένουν γραμμώσεις ή λεκέδες.

Το ρεζερβουάρ του γυαλιστικού γεμίζει:

- όταν στο ταμπλό αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ



1. Ανοίξτε το ρεζερβουάρ στρέφοντας το πώμα (G) αριστερόστροφα.
2. Χύστε το γυαλιστικό αποτρέποντας τη διαφυγή του. Αν συμβεί, καθαρίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί.
3. Ξαναβιδώστε το πώμα.

Μη χύνετε ΠΟΤΕ το

γυαλιστικό απ' ευθείας στο εσωτερικό της λεκάνης.

Ρύθμιση της δόσης γυαλιστικού

Αν δεν είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα του στεγνώματος, μπορείτε να ρυθμίσετε τη δόση του γυαλιστικού. Με ένα κατασβίδι στρέψτε το ρυθμιστή (F) επιλέγοντας μεταξύ 6 θέσεων (η εργοστασιακή ρύθμιση είναι στο 4):

- αν στα σκεύη παρατηρούνται γραμμώσεις, στρέψτε προς τα μικρότερα νούμερα (1-3).
- αν παρατηρούνται σταγόνες νερού ή λεκέδες από άλατα στρέψτε προς τα μεγαλύτερα νούμερα (4-6).

Ρύθμιση σκληρότητας του νερού

Κάθε πλυντήριο πιάτων διαθέτει έναν αποσκληρυντή νερού που, χρησιμοποιώντας αναγεννητικό αλάτι ειδικό για πλυντήρια πιάτων, παρέχει νερό χωρίς άλατα για το πλύσιμο των σκευών. Αυτό το πλυντήριο πιάτων επιτρέπει μια ρύθμιση που μειώνει τη μόλυνση και βελτιστοποιεί τις επιδόσεις πλυσίματος σε συνάρτηση με τη σκληρότητα του νερού. Το δεδομένο είναι διαθέσιμο από το Οργανισμό που παρέχει το πόσιμο νερό.

- Ανάψτε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί **ON/OFF**.

- Πιέστε το κουμπί **P** για μερικά δευτερόλεπτα. Ακούγονται δύο σύντομα μπιπ, στον πίνακα χειρισμού αναβοσβήνει αργά το ενδεικτικό φωτάκι προγράμματος σχετικό με το βαθμό σκληρότητας που τέθηκε (Ο αποσκληρυντής έχει τεθεί στο **3**).

- Πιέστε το κουμπί **P** διαδοχικά μέχρι την επίτευξη της επιθυμητής σκληρότητας (1-2-3-4-5* Βλέπε πίνακα σκληρότητας νερού).

Π.χ. σκληρότητα 1 (ενδεικτικό φωτάκι 1^{ου} προγράμματος αναβοσβήνει)

σκληρότητα 2 (ενδεικτικό φωτάκι 2^{ου} προγράμματος αναβοσβήνει)

σκληρότητα 3 (ενδεικτικά φωτάκια 1^{ου} και 2^{ου} προγράμματος αναμμένα, ενδεικτικό φωτάκι 3^{ου} προγράμματος αναβοσβήνει κλπ...κλπ...) μέχρι ένα μέγιστο 5* επιπέδων.

- Για να βγείτε από τη λειτουργία περιμένετε 30 δευτερόλεπτα περίπου ή σβήστε τη μηχανή με το κουμπί **ON/OFF**.

Αν χρησιμοποιούνται οι πολυδύναμες παστίλιες, γεμίστε το ρεζερβουάρ του αλατιού.

°dH		°fH		mmol/l		Επίπεδο
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

Από 0°f έως 10°f συστήνεται να μη χρησιμοποιείτε αλάτι. * με τη ρύθμιση αυτή η διάρκεια των κύκλων μπορεί να επιμηκυνθεί ελαφρά.

(°dH = σκληρότητα σε γερμανικούς βαθμούς - °fH =

σκληρότητα σε γαλλικούς βαθμούς - mmol/l = μιλιομολ/λίτρο)

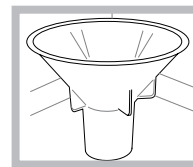
Φόρτωση του αλατιού αναγέννησης

Για να έχετε καλά αποτελέσματα πλύσης είναι απαραίτητο να διαπιστώνετε ότι το ρεζερβουάρ του αλατιού δεν είναι ποτέ άδειο. Το αναγεννητικό αλάτι απομακρύνει τα άλατα από το νερό, αποτρέποντας την επικάλυψή του στα σκεύη.

Το ρεζερβουάρ του αλατιού βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλυντηρίου πιάτων (βλέπε Περιγραφή) και πρέπει να πληρώνεται:

• όταν ο πράσινος πλωτήρας* δεν είναι ορατός παρατηρώντας το πώμα του αλατιού

• όταν στο ταμπλό αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ*



1. Βγάλτε το κάτω καλάθι και ξεβιδώστε το πώμα του ρεζερβουάρ αριστερόστροφα.

2. Μόνο για την πρώτη χρήση: γεμίστε το ρεζερβουάρ νερού μέχρι το χείλος.

3. Τοποθετήστε το χωνί* (βλέπε εικόνα) και γεμίστε το ρεζερβουάρ αλατιού μέχρι

το χείλος (περίπου 1kg). Είναι φυσιολογικό να ξεχειλίσει λίγο νερό.

4. Αφαιρέστε το χωνί*, απομακρύνετε τα υπολείμματα αλατιού από το άνοιγμα, ξεπλύνετε το πώμα κάτω από τρεχούμενο νερό πριν το βιδώσετε, διευθετώντας το με την κεφαλή προς τα κάτω και κάνοντας το νερό να εκρεύσει από τα τέσσερα ανοίγματα που είναι διευθετημένα αστεροειδώς στο κάτω μέρος του πώματος. Πώμα με πράσινο πλωτήρα*)

Συστήνεται να κάνετε την εργασία αυτή σε κάθε εφοδιασμό με αλάτι.

Κλείστε καλά το πώμα, ώστε να μην εισχωρεί απορρυπαντικό στο ρεζερβουάρ κατά το πλύσιμο (θα μπορούσε να χαλάσει ανεπανόρθωτα η διάταξη αφαλάτωσης).

⚠ Όταν χρειαστεί, φορτώστε το αλάτι πριν από τον κύκλο πλυσίματος ώστε να απομακρυνθεί το αλατούχο διάλυμα που ξεχειλίσει από το δοχείο του αλατιού.

Συντήρηση και φροντίδα

EL

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Να κλείνετε τη βρύση του νερού μετά από κάθε πλύσιμο για την αποτροπή κινδύνου απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα όταν καθαρίζετε τη μηχανή και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων

- Η εξωτερική επιφάνεια και ο πίνακας χειρισμού μπορούν να καθαρίζονται με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Η εσωτερική λεκάνη μπορεί να καθαριστεί από ενδεχόμενους λεκέδες με πανί βρεγμένο με νερό και λίγο ξύδι.

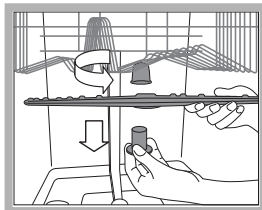
Αποφυγή δυσάρεστων οσμών

- Να αφήνετε πάντα μισάνοιχτη την πόρτα για να μην κατακάθεται υγρασία.
- Να καθαρίζετε τακτικά τις περιμετρικές τσιμούχες της πόρτας και των λεκανών απορρυπαντικού με βρεγμένο σφουγγαράκι. Έτσι, θα αποφευχθεί η κατακάθιση τροφής, που ευθύνεται κατά κύριο λόγο για τη δυσσομία.

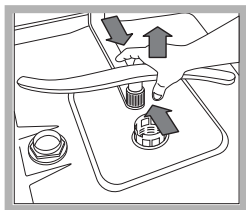
Καθαρισμός των ψεκαστήρων

Μπορεί να συμβεί υπολείμματα τροφής να κολλήσουν στους ψεκαστήρες και να βουλώσουν τις οπές εξαγωγής νερού: είναι καλό, κάθε τόσο, να τις ελέγχετε και να τις καθαρίζετε με βουρτσάκι μη μεταλλικό.

Οι δύο ψεκαστήρες είναι αποσυναρμολογήσιμοι.



Για να ξεμοντάρετε τον επάνω ψεκαστήρα, πρέπει να ξεβιδώσετε αριστερόστροφα τον πλαστικό δακτύλιο. Ο επάνω ψεκαστήρας ξαναμοντάρεται με το τμήμα του μεγαλύτερου αριθμού οπών προς τα πάνω.



Ο κάτω ψεκαστήρας ξεμοντάρεται ασκώντας πίεση στις γλωσσίτσες που βρίσκονται στα πλαϊνά και τραβώντας τον προς τα πάνω.

Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου νερού*

Αν οι σωλήνες του νερού είναι νέοι ή παρέμειναν επί μακρόν ανενεργοί, πριν κάνετε τη σύνδεση, κάντε να τρέξει νερό μέχρι να γίνει διαυγές και χωρίς ακαθαρσίες. Χωρίς αυτό το προληπτικό μέτρο, υπάρχει κίνδυνος το σημείο όπου μπαίνει το νερό να βουλώσει, προκαλώντας ζημιά στο πλυντήριο πιάτων.

⚠️ Να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο εισόδου νερού που βρίσκεται στην έξοδο της βρύσης.

- Κλείστε τη βρύση του νερού.
- Ξεβιδώστε το άκρο του σωλήνα παροχής νερού, βγάλτε το φίλτρο και καθαρίστε το απαλά κάτω από πίδακα τρεχόμενου νερού.
- Βάλτε εκ νέου το φίλτρο και βιδώστε το σωλήνα.

Καθαρισμός των φίλτρων

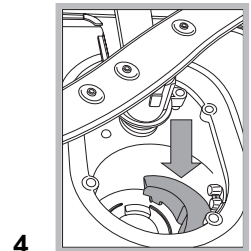
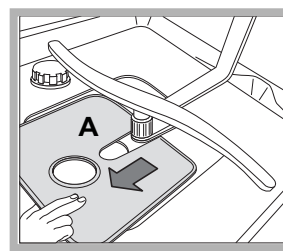
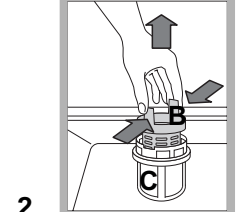
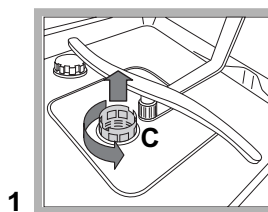
Η μονάδα φιλτραρίσματος αποτελείται από τρία φίλτρα που καθαρίζουν το νερό πλυσίματος από τα υπολείμματα τροφής και το επαναφέρουν στην κυκλοφορία: για να έχετε καλά αποτελέσματα πλυσίματος, είναι απαραίτητο να τα καθαρίζετε.

⚠️ Να καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά.

⚠️ Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς φίλτρα ή με φίλτρο αποσυνδεδεμένο.

• Μετά από μερικά πλυσίματα ελέγξτε τη μονάδα φιλτραρίσματος και αν χρειαστεί καθαρίστε την επιμελώς με τρεχούμενο νερό και με τη βοήθεια μιας βούρτσας μη μεταλλικής, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

1. Στρέψτε δεξιόστροφα το κυλινδρικό φίλτρο C και βγάλτε το (εικ. 1).
2. Βγάλτε το ποτήρι φίλτρου B ασκώντας μια ελαφρά πίεση στα πλευρικά πτερώγια (Εικ. 2).
3. Τραβήξτε το δίσκο φίλτρου inox A. (εικ. 3).
4. Επιθεωρήστε τη λεκάνη αποστράγγισης και απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής. **ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ** την προστασία της αντλίας πλυσίματος (λεπτομέρεια μαύρου χρώματος) (εικ. 4).




Μετά τον καθαρισμό των φίλτρων, ξαναμοντάρετε τη μονάδα φιλτραρίσματος και επανατοποθετήστε το σωστά στην έδρα του. Είναι βασικό για καλή λειτουργία του πλυντηρίου πιάτων.

Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

- Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις και κλείστε τον κρουνοί του νερού.
- Να αφήνετε μισόκλειστη την πόρτα.
- Στην επιστροφή, κάνετε ένα πλύσιμο χωρίς φορτίο.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

 Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Αυτή η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ικανότητες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν ετοπτεύονται ή τους παρασχεθούν οδηγίες σχετικές με τη χρήση από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Η Εποπτεία από έναν ενήλικα είναι αναγκαία για να μην παίζουν τα παιδιά με την οικιακή ηλεκτρική συσκευή.
- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για το πλύσιμο σκευών οικιακής χρήσης, μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε το πλυντήριο πιάτων με γυμνά πόδια.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πρέπει να κλείνετε τη βρύση νερού και να βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν τη διενέργεια εργασιών καθαρισμού και συντήρησης.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μην αγγίζετε ποτέ την αντίσταση.
- Μην ακουμπάτε και μην κάθεστε στην ανοιχτή πόρτα: η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
- Η πόρτα δεν πρέπει να διατηρείται στην ανοιχτή θέση γιατί μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πρόσκρουσης.
- Να κρατάτε το απορρυπαντικό και το γυαλιστικό μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να καθίστανται επαναχρησιμοποιήσιμες.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/CE για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (RAEE), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι διατεθείσες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις συνθέτουν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές στην υγεία και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού φέρεται σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής.

Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Εξοικονόμηση νερού και ενέργειας

- Να εκκινείτε το πλυντήριο πιάτων μόνο με φορτίο πλήρες. Αναμένοντας να γεμίσει η μηχανή, αντιμετωπίστε τις δυσσομίες με τον κύκλο Μουλιάσματος (βλέπε Προγράμματα).
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα για τον τύπο σκευών και το βαθμό βρωμιάς συμβουλευόμενοι τον *Πίνακα των προγραμμάτων*:
 - για σκεύη με συνήθη βρωμιά χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Eco, που εγγυάται χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και νερού.
 - αν το φορτίο είναι μειωμένο ενεργοποιήστε τη *δυνατότητα Μισό φορτίο* (* βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
- Αν το συμβόλαιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας προβλέπει μειωμένο τιμολόγιο σε χρονικά διαστήματα, να διενεργείτε τα πλυσίματα στα ωράρια αυτά. Η δυνατότητα Εκκίνησης με υστέρηση* (βλέπε Εκκίνηση και χρήση) μπορεί να βοηθήσει στην οργάνωση των πλυσιμάτων.


Απορρυπαντικά χωρίς φωσφορικά, χωρίς χλώριο και περιέχοντα ένζυμα

- Συνιστάται θερμά η χρήση απορρυπαντικών χωρίς φωσφορικά και χωρίς χλώριο που είναι τα πλέον ενδεδειγμένα για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Τα ένζυμα αναπτύσσουν μια ιδιαίτερα αποτελεσματική δράση με θερμοκρασίες πλησίον των 50°C, οπότε με τα απορρυπαντικά με ένζυμα μπορούν να τεθούν πλυσίματα σε χαμηλές θερμοκρασίες και να επιτευχθούν τα ίδια αποτελέσματα που θα είχατε στους 65°C.
- Να δοσολογείτε σωστά το απορρυπαντικό με βάση τις υποδείξεις του παραγωγού, τη σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα των σκευών για να αποφευχθεί σπατάλη. Αν και βιοδιασπώμενα, τα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία της φύσης.

Τεχνική υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας την ανωμαλία (βλέπε *Ανωμαλίες και Λύσεις*).
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα επιλύθηκε.
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

 Μην ανατρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής (βλέπε *Περιγραφή της συσκευής*).

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Ανωμαλίες και λύσεις

EL

Αν η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες λειτουργίας, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη.

Ανωμαλίες:	Πιθανά αίτια / Λύση:
Το πλυντήριο πιάτων δεν ξεκινάει.	<ul style="list-style-type: none"> • Το βύσμα δεν είναι καλά βαλμένο στην ηλεκτρική πρίζα ή στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα. • Η πόρτα του πλυντηρίου πιάτων δεν είναι καλά κλεισμένη. • Τέθηκε Εκκίνηση με υστέρηση (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
Το πλυντήριο πιάτων δεν αδειάζει το νερό.	<ul style="list-style-type: none"> • Το πρόγραμμα δεν έχει ακόμη τελειώσει. • Ο σωλήνας εκκένωσης νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση). • Η εκκένωση του νεροχύτη είναι βουλωμένη. • Το φίλτρο είναι βουλωμένο από υπολείμματα τροφής.
Το πλυντήριο πιάτων θορυβεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα σκεύη χτυπάνε μεταξύ τους ή στους ψεκαστήρες. • Υπερβολική παρουσία αφρού: το απορρυπαντικό δεν δοσολογήθηκε δεόντως ή δεν είναι κατάλληλο για το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν κατακάθια αλατούχα ή ένα υπόλευκο στρώμα.	<ul style="list-style-type: none"> • Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι ή η ρύθμισή του είναι ακατάλληλη για την σκληρότητα του νερού (βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι). • Το πώμα του ρεζερβουάρ αλατιού δεν είναι καλά κλεισμένο. • Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί ή η δοσολογία είναι ανεπαρκής. • Τα σκεύη είναι από αντικολλητικό υλικό.
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν γραμμώσεις ή χροιές γαλαζωπές.	<ul style="list-style-type: none"> • Η δοσολογία του γυαλιστικού είναι υπερβολική.
Τα σκεύη είναι λίγο στεγνά.	<ul style="list-style-type: none"> • Επιλέχθηκε πρόγραμμα χωρίς στέγνωμα. • Το γυαλιστικό εξαντλήθηκε ή η δόση είναι ανεπαρκής (βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι). • Η ρύθμιση του γυαλιστικού δεν είναι κατάλληλη.
Τα σκεύη δεν είναι καθαρά.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα καλάθια είναι πολύ φορτωμένα (βλέπε Φόρτωση των καλάθιων). • Τα σκεύη δεν τακτοποιήθηκαν καλά. • Οι ψεκαστήρες δεν στρέφονται ελεύθερα. • Το πρόγραμμα πλύσης είναι πολύ ήπιο (βλέπε Προγράμματα). • Υπερβολική παρουσία αφρού: το απορρυπαντικό δεν δοσολογήθηκε δεόντως ή δεν είναι κατάλληλο για το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Εκκίνηση και χρήση). • Το πώμα του γυαλιστικού δεν έκλεισε σωστά. • Το φίλτρο είναι βρώμικο ή βουλωμένο (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα). • Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι (βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι).
Το πλυντήριο πιάτων δεν φορτώνει νερό-Συναγερμός κλειστού κρουνού. (ακούγονται σύντομα μπιπ) (αναβοβσήνει το ενδεικτικό φωτάκι ON/OFF μετά από λίγο απεικονίζεται A-6).	<ul style="list-style-type: none"> • Απουσιάζει το νερό στο δίκτυο ύδρευσης. • Ο σωλήνας παροχής νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση). • Ανοίξτε τη βρύση και η συσκευή θα εκκινήσει σε λίγα λεπτά. • Η συσκευή είναι μπλοκαρισμένη γιατί δεν έγινε επέμβαση με το άκουσμα των μπιπ. Σβήστε τη μηχανή με το κουμπί ON/OFF, ανοίξτε τη βρύση και μετά από 20 δευτερόλεπτα ανάψτε τη πάλι πιέζοντας το ίδιο κουμπί. Προγραμματίστε πάλι τη μηχανή και επανεκκινήστε.
Συναγερμός βλάβης της ηλεκτροβαλβίδας παροχής νερού (αναβοβσήνει το ενδεικτικό φωτάκι ON/OFF και η οθόνη απεικονίζει A-2)	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne la macchina con il tasto ON/OFF e riaccendere dopo un minuto. Σβήστε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF και ανάψτε πάλι μετά από ένα λεπτό. Αν ο συναγερμός επιμένει κλείστε τη βρύση του νερού για να αποφευχθεί πλημμύρισμα, βγάλτε το βύσμα ρεύματος και καλέστε την Τεχνική υποστήριξη.
Συναγερμός στο σωλήνα παροχής νερού/Φίλτρο εισόδου νερού βουλωμένο. (αναβοβσήνει το ενδεικτικό φωτάκι ON/OFF και η οθόνη απεικονίζει A-7)	<ul style="list-style-type: none"> • Σβήστε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF. Κλείστε τη βρύση του νερού για να αποφευχθεί πλημμύρισμα, βγάλτε το βύσμα ρεύματος. Ελέγξτε αν το φίλτρο εισόδου νερού είναι βουλωμένο από ακαθαρσίες. (βλέπε κεφάλαιο «Συντήρηση και Φροντίδα»)

TR

Türkçe, 13

LFF 815

İçindekiler

Kurulum 14-15

Yerleştirme ve Seviyelendirme
Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması
İlk yıkama devri hakkında öneri
Teknik bilgi

Cihazın tanımı 16

Genel görünüm
Kontrol paneli

Rafların yüklenmesi, 17

Alt raf
Çatal ve Bıçak Sepeti
Üst Raf

Başlangıç ve kullanım, 18-19

Bulaşık makinesinin çalıştırılması
Deterjanın ölçülmesi
Yıkama seçenekleri

Yıkama devirleri, 20

Yıkama devirleri tablosu

Durulama maddesi ve işlenmiş tuz, 21

Durulama maddesinin ölçülmesi
İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bakım ve onarım, 22

Su ve elektrik kaynaklarının kapatılması
Bulaşık makinesinin temizlenmesi
İstenmeyen kokuların engellenmesi
Püskürtücü kolların temizlenmesi
Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi
Filtrelerin temizlenmesi
Uzun bir süre boyunca makinenin kullanılmadan bırakılması

Önlemler, öneri ve Destek, 23

Genel güvenlik
Tasfiye
Enerji tasarrufu yapmak ve çevreye karşı duyarlı olmak
Desteğe başvurmadan önce

Sorun giderme, 24

⚠ İleride kullanılması açısından bu talimat kitabını güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihaz satıldı, başka birine verildi ya da hareket ettirildiyse yeni kullanıcının da bu manüelde belirtilen önerilerden yararlanabilmesi için manüelin de makine ile birlikte muhafaza edildiğinden emin olun.

⚠ Lütfen bu talimat kitabını dikkatle okuyun: Cihazın güvenli bir şekilde kurulumuna, kullanımına ve bakımına dair önemli bilgiler içermektedir.

⚠ Makinenin yeri değiştirilmek istenirse makineyi dik konumda tutun; kesinlikle gerekiyor ise makine arka kısmı üzerine eğilebilir.

Yerleştirme ve Seviyelendirme

1. Cihazı, ambalajından tamamıyla çıkarın ve taşıma sırasında hasar görmediğinden emin olmak için kontrol edin. Hasar görmüş ise perakende satıcınız ile görüşün ve kurulum işlemi devam ettirmeyin.

2. Yanlarının ve arka panelinin bitişiğinde bulunan dolaplar ya da duvar ile temas edebilmesi için bulaşık makinesini yerine yerleştirerek kontrol edin. Bu cihaz, aynı zamanda tek bir tezgah altına da yerleştirilebilir **(Kurulum bilgileri sayfasına bakınız)*.

3. Bulaşık makinesini, düz ve dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey düz değil ise cihazın ön ayağı, makine yatay bir pozisyona gelene kadar ayarlanabilir. Cihaz doğru bir şekilde seviyelendirildiyse daha sağlam olacak ve çalışması sırasında titreşim ya da gürültü yaratmayacak veya hareket etmeyecektir.

4*. Arka ayağın yüksekliğinin ayarlanması için 8 mm açıklıklı bir altıgen anahtar kullanmak suretiyle bulaşık makinesinin önünde alt kısmın merkezinde bulunan kırmızı altıgen burç yatağını döndürün. Yüksekliği arttırmak için anahtarı saat yönünde, yüksekliği azaltmak için saat yönünün tersine döndürün. *(dokümana eklenen Yapım talimatları sayfasına bakınız)*

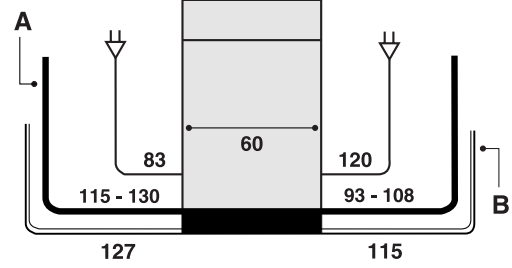
Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması

⚠ Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması, nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚠ Bulaşık makinesi, su hortumlarının ya da elektrik kaynağı kablolarının üstüne yerleştirilmemelidir.

⚠ Cihaz, su tesisatına yeni hortumlar kullanılarak bağlanmalıdır. Eski hortumları kullanmayın.

Su giriş (A) ve çıkış (B) hortumları ve elektrik kaynağı kablosu, mümkün olan en iyi kurulumun elde edilmesi amacıyla sağa ya da sola doğru yerleştirilebilir. *(bknz şekil)*



Su giriş hortumunun bağlanması

- Uygun bir soğuk su bağlantı noktasına: Hortumu bağlamadan önce, su içinde bulunması mümkün olan partiküllerin cihazı tıkamaması için hortum tamamıyla temizlenene kadar su akıtın; Bu işlemi gerçekleştirdikten sonra giriş hortumunu, musluğa ¾'lük bir gaz vidası dişli bağlantısıyla vidalayın.
- Uygun bir sıcak su bağlantı noktasına: Bulaşık makineniz, sıcaklığı 60°C'yi geçmeyecek şekilde elektrik kaynağından gelen sıcak su ile beslenebilir (radyatörlü bir merkezi ısıtma sisteminiz varsa). Soğuk su kaynağının bağlanması konusunda belirtilen şekilde hortumu musluğa vidalayın.

⚠ Giriş hortumu yeteri kadar uzun değil ise konusunda uzman bir mağazaya ya da yetkili bir teknisyene başvurun. *(bknz Destek)*

⚠ Su basıncı, Teknik bilgi tablosunda verilen değer aralığında olmalıdır. *(bknz bitişik bilgi)*

⚠ Hortum kıvrılmamalı ya da ezilmemelidir.

Su basmalarına karşı koruma

Su basması olaylarının ortaya çıkmayacağından emin olmak için bulaşık makinesi:

- Cihazın içinde oluşabilecek arıza veya sızıntılar halinde su beslemesini bloke eden özel bir sistem ile yapılandırılmalıdır.

Bazı modellerde, *New Aqua Stop** (Yeni Su Durdurma) olarak bilinen ve besleme hortumunun yırtılması durumunda bile su basmalarına karşı koruma sağlayan destek güvenlik cihazları da bulunmaktadır.



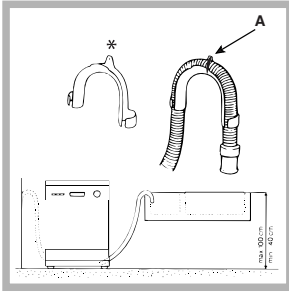
UYARI: TEHLİKELİ VOLTAJ!

Su giriş borusu iletken elektriksel parçalar içerdiği için her ne şart altında olursa olsun kesilmemelidir.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Su çıkış hortumunun bağlanması

Çıkış borusunu (boruyu bükmeden) minimum çapı 4 cm olan bir drenaj borusuna bağlayın. Alternatif olarak bir küvet ya da lavabo içine yatırın; hortumun boşa kalan ucu suya batırılmış durumda olmamalıdır.



Özel plastik dirsek*, en iyi düzenin bulunmasını daha kolay bir hale getirir. Çıkış borusunun hareket etmesini ve kirlı suyu dışarı vermesini engellemek için dirseđi duvara sağlam bir şekilde sabitleyin.

Hortumun A harfi ile işaretlenmiş kısmı, yerden

yaklaşık 40 ila 100 cm yukarıda olmalıdır (bknz şekil)

⚠ Boru eklentilerinin kullanılmamasını tavsiye ediyoruz.

Elektrik bağlantısı

Fiş elektrik prizine takmadan önce aşağıdaki hususların sağlandığından emin olun:

- Priz topraklanmış olup uygulanan tüm yönetmeliklere uygundur.
- Priz, kapađın iç kısmında bulunan bilgi plakası üzerinde belirtilen cihazın maksimum yüküne dayanacak güçtedir. (Cihazın Tanımı başlıklı bölümü inceleyiniz)
- Güç kaynađı voltajı, kapađın iç kısmında bulunan bilgi plakasının üzerinde belirtilen deđerler içerisinde deđiştir.
- Priz, cihazın fiş ile uyumludur. Yukarıdaki şartlar sağlanmıyorsa prizin deđiştirilmesi için yetkili bir teknisyene başvurun (bknz Destek); uzatma kabloları ya da çoklu priz kullanmayın.

⚠ Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra güç kaynađı kablosu ve elektrik prizi kolaylıkla ulaşılabılır bir yerde olmalıdır.

⚠ Kablo kıvrılmamalı ya da ezilmemelidir.

⚠ Güç kaynađı kablosu zarar görmüş ise tüm potansiyel tehlikelerin önlenmesi için kablo, imalatçı ya da Teknik Destek Servisi tarafından deđiştirilmelidir. (Bknz "Destek")

⚠ Bu kurallara uyulmaması durumunda ortaya çıkabilecek olaylardan Şirketimiz sorumlu tutulamayacaktır.




Yođuşma önleyici bant*

Bulaşık makinesini kurduktan sonra kapađı açın ve bulaşık makinenizi yođuşma nedeniyle oluşan muhtemel sorunlardan korumak için yapışkanlı bandı ahşap rafın altına yapıştırın.

İlk yıkama devri hakkında öneri

Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra ve ilk yıkama devrini başlatmadan hemen önce tuz dağıtıcısını tamamıyla su ile doldurun ve ancak bundan sonra yaklaşık 1 kg kadar tuz ekleyin (Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyiniz). Su dışarıya taşabilir: Bu normal bir durum olup sorun olarak deđerlendirilmemelidir. Su sertliđi deđerini seçin (Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyiniz). Tuz, makinenin içine döküldükten sonra, YETERSİZ TUZ (LOW SALT)* göstergesi sönecektir.

⚠ Tuz bölmesi doldurulmazsa, sonuç olarak su yumuşatıcısı ve ısıtma bileşeni zarar görebilir.

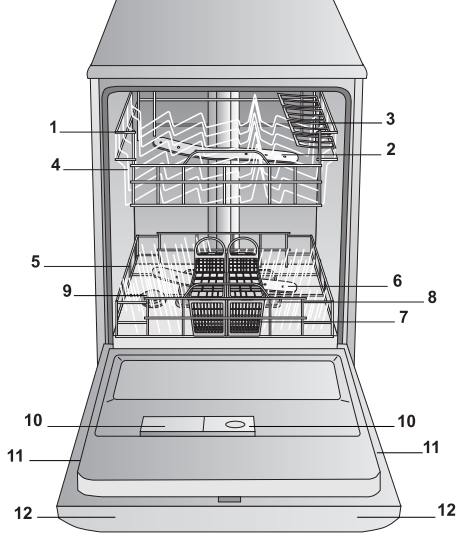
Teknik bilgiler	
Boyutlar	Genişlik 60 cm. Yükseklik 85 cm. Derinlik 60 cm.
Kapasite	12 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 - 145 psi
Güç kaynađı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliđi Yönergele rine uygundur: -16/01/2007 tarihli 2006/95/EEC (Düşük Voltaj) ve sonraki deđişiklikler -89/336/EEC of 03/05/89 (Elektromanyetik Uygunluk) ve sonraki deđişiklikler; -97/17/CE (Etiketleme) -2002/96/EC
	
AI077	
	

*Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Cihazın tanımı

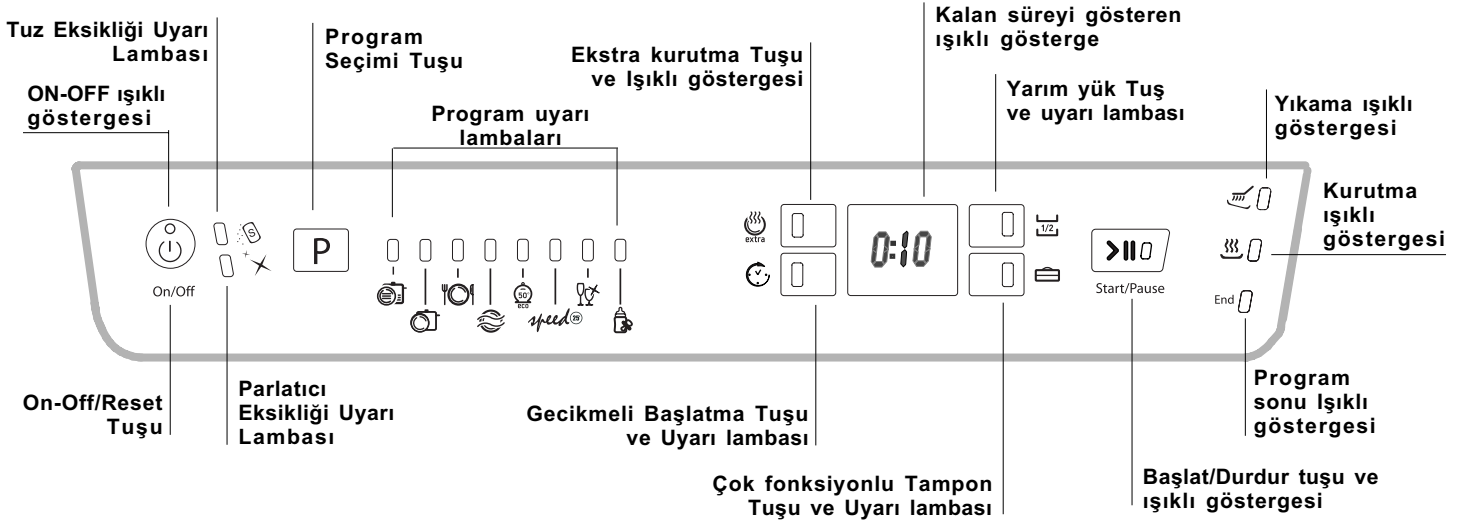
TR

Genel görünüm



1. Üst Raf
2. Üst püskürtücü kol
3. Eğimli bölümler
4. Raf yüksekliği ayarlayıcısı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kol
7. Çatal ve Bıçak Sepeti
8. Yıkama filtresi
9. Tuz dağıtıcı
10. Deterjan ve durulama maddesi dağıtıcıları
11. Bilgi plakası
12. Kontrol paneli***

Kontrol paneli



*** Sadece tamamiyle geliştirilmiş modellerde.

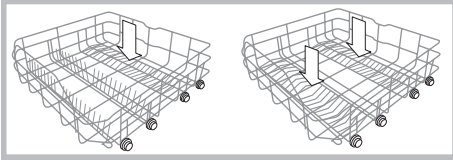
* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Program ve seçenek sayısı ve tipi çamaşır makinesinin modeline göre değişir.

⚠ Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve fincanlardaki sıvıları boşaltın. Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

Alt raf

Bulaşık yerleştirme örnekleri’nde görüldüğü gibi alt raf tavaları, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çanak çömlek vs.’yi alabilir. Tabaklar ve geniş kaplar, üst püskürtücü kolun dönüş hareketini engellemeden rafın yan kısımlarına yerleştirilmelidir. Bazı bulaşık makinesi modellerinde, tabaklar yerleştirilirken dikey pozisyona ve tavalar ve salata kaseleri yerleştirilirken yatay pozisyona getirilebilen eğimli bölümler* bulunmaktadır.



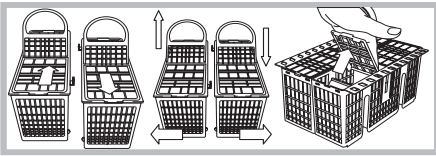
Çatal-bıçak sepeti

Çatal ve bıçak sepetinin şekli, bulaşık makinesi modeline göre değişebilmektedir: Modüler, bütünsel ya da kaydırılabilir modellerden biri olabilir. Bütünsel sepetler, yalnızca alt rafın ön kısmına yerleştirilmelidir.

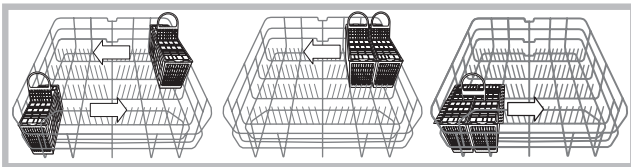
Modüler sepet, daha çok yarım yıkama yapılırken önerilen bir çözüm olarak (bu opsiyonun mevcut olduğu modellerde) iki ayrı parçaya ayrılabilir ve kaydırılabilir modellerde de mevcuttur (sabit ya da eğimli rafların arasında kaydırma suretiyle alt raf üzerinde istenen yere yerleştirilebilir).

- Her iki tip de, çatal ve bıçak sepetinin mümkün olan en iyi şekilde yerleştirilmesi için sökülebilir bir kayma sistemi ile donatılmıştır.

⚠ Bıçaklar ve keskin kenarlı diğer bulaşıklar, çatak ve bıçak sepetinin içine keskin kısımları alta gelecek şekilde ya da üst rafta bulunan eğimli kısımlar üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.



Çatal ve bıçak sepetinin yerleştirilmesi hakkında örnekler



Üst raf

Bu rafa dayanıksız ve hafif çanak çömlekleri : Bardaklar, çay ve kahve bardakları, çay tabakları, küçük salata kaseleri, çok kirli olmayan küçük tencereler ve saplı tavalar, *Yükleme örnekleri* göz önünde bulundurularak yerleştirilmelidir.

• Bardak ve fincanlar, Uzun keskin bıçak ve servis takımları: bunları açılır kapanır bölmelere yerleştirin**.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

** Sayısı ve yeri değişiklik gösterebilir.

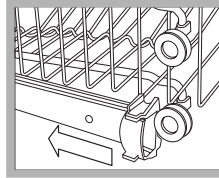
Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Çatal ve bıçak sepetinin yerleştirilmesini kolaylaştırmak için üst raf, aşağıya ya da yukarı doğru hareket ettirilebilir.

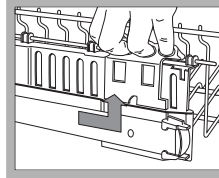
(Bebek programı bulunan bazı modellerde, aygıt doldurulurken üst raf alt konuma yerleştirilmelidir).

⚠ Üst rafın yüksekliği RAF BOŞKEN uygun şekilde ayarlanabilir.

Kesinlikle rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.

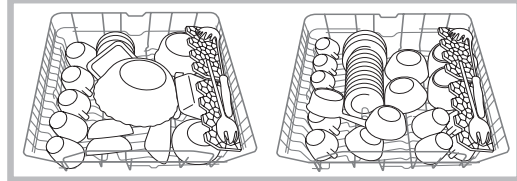


Sol ve sağ kılavuz rayı durdurucularını açın ve rafı çekip çıkarın; gerekli olan üst veya alt kılavuza yerleştirin, ön tekerlekler yerleşene kadar kılavuz raylarda kaydırın ve durdularını kapatın (şekle bakın).

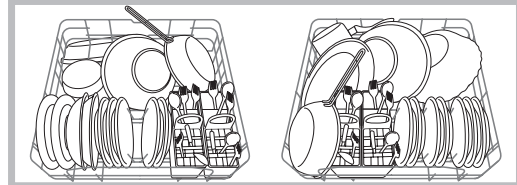


Şayet raf, “Dual Space” tutacakları* (şekle bakın) ile donatılmış ise üst rafı durma noktasına kadar çekin, rafın yanlarındaki tutacakları kavrayın ve isteğe göre yukarıya ya da aşağı doğru hareket ettirin ve yavaşça yerine girmesine yardımcı olun.

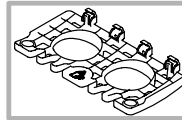
Üst raf yükleme örnekleri



Alt raf yükleme örnekleri



Açılır kapanır Bebek bölmeleri*



Bebek programı olan bulaşık makinesi modellerinde, şişeleri, halkaları ve biberon emziklerini yıkamak için uygun açılır kapanır bölmeler vardır. (talimat sayfasına bakın)

Bulaşık makinesinde yıkanmaması gereken öğeler

- Tahta eşyalar, tahta veya kemik saplı ya da yapıştırılmış parçalar bulunan eşyalar
- Alüminyum, bakır, pirinç, kalay alaşımı veya tenekeden yapılan öğeler.
- Isıya dayanıklı olmayan plastik materyallerden yapılmış öğeler.
- Antika veya elde boyanmış porselen.
- Antika gümüş eşya. Diğer bir yandan, antik olmayan gümüşler de diğer metallerle temas etmeyeceğinden emin olunduktan sonra hassas bir yıkama devri ile bulaşık makinesinde yıkanabilir.

⚠ Bulaşık makinesine uygun olan çanak çömleklerin kullanılmasını öneririz.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açınız.
2. ON-OFF tuşuna basınız: kısa bir bip sesi duyulur, ON/OFF lambası ve ekran aydınlanır.
3. Makinenin kapağını açınız ve deterjan haznesine yeterli miktarda deterjan koyunuz (*aşağıya bakınız*).
4. Sepetleri doldurunuz (*Sepetlerin doldurulması bölümüne bakınız*) ve kapağı kapatınız.
5. P tuşuna basarak, bulaşık tipine ve kirlilik derecesine göre programı seçiniz (*Program tablosu bölümüne bakınız*).
6. Yıkama seçeneklerini ayarlayınız* (*yanaya bakınız*).
7. BAŞLAT/DURDUR tuşuna basarak makineyi başlatınız: uzun bip sesi programın başladığını belirtir, yıkama ışıklı göstergesi yanar ve ekran üzerinde devre sonunda kalan süre görüntülenir.
8. İki kısa bip sesi sonunda ve uzun bip sesi program sonunu belirtir, sona eren programın ışıklı göstergesi yanıp söner ve SON uyarı lambası yanar (sabit ışık). ON-OFF tuşuna basarak cihazı kapatınız, su musluğunu kapatınız ve elektrik şebekesinden fişi çekiniz.
9. Yanmamak için makineden bulaşıkları çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyiniz. Alt sepetten başlayarak sepetleri boşaltınız.

⚠️ *Programların gösterilme sırası programların kullanım sıklığına göre değişir.

Çalışma sırasında yıkama programını değiştirme

Yıkama programı seçim işlemi sırasında bir hata yapılmışsa, yeni başlamış olması koşuluyla çevrimin değiştirilmesi mümkündür: Yıkama programı başladıktan sonra AÇMA/KAPATMA/Sıfırlama düğmesine basarak makineyi kapatın. Aynı düğmeyi kullanarak tekrar açın ve istenilen yıkama programı ve seçenekleri belirleyin.

İlave çanak çömleklerin yerleştirilmesi

Başlat/Durdur düğmesine basın (ilgili gösterge ışığı yanıp sönecektir). Elektrik kaçaklarına dikkat ederek kapıyı açın ve çatal ve bıçakları makinenin içine yerleştirin. Başlat/Durdur düğmesine basın (sabit ışık): uzun bir bip sesinden sonra program başlar.

⚠️ Makinenin durdurulması için Başlat/Durdur düğmesine basıldıysa yıkama programı ya da Gecikmeli Başlama fonksiyonu (seçildiyse) kesintiye uğratılır. Bu aşamada yıkama devrinin değiştirilmesi mümkün değildir.

Yanlışlıkla programa ara verilmesi

Yıkama programı sırasında kapak açılırsa yada elektrik kesilirse, program durur. Kapak kapatıldığında veya elektrik yeniden geldiğinde tekrar yarıda kesildiği yerden başlar.

Deterjanın ölçülmesi

Yıkama sonunda iyi bir sonucun elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğruluğuna da bağlıdır; belirtilen miktardan daha fazla deterjan kullanımı yıkamayı daha verimli hale getirmekten aynı zamanda çevresel kirlilik yaratır.

⚠️ Sadece bulaşık makineleri için özel olarak üretilen deterjanları kullanın.

⚠️ Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

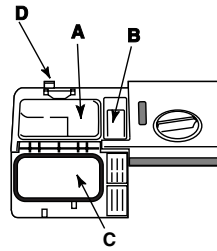
⚠️ Fazla miktarda deterjanın kullanılması, devir sona erdikten sonra makinenin içinde sabun artıklarının kalmasına neden olabilir.

⚠️ Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

⚠️ Her yıkama ve kurutma devrinden en iyi sonuçları almak için toz deterjan, durulama sıvısı ve tuz kullanılmalıdır.

A Bölmesi: Yıkama deterjanı

B Bölmesi: Ön yıkama deterjanı



1. D düğmesine basarak C kapağını açın.

2. Yıkama devirleri tablosuna göre deterjanı dökün:

• Toz deterjan için A ve B bölmelerini kullanın.

• Tablet şeklindeki deterjanlar için: Devir için 1 tablet gerekiyorsa söz konusu tableti A bölümüne yerleştirin

ve kapağı kapatın; 2 tablet gerekiyorsa ikinci tableti cihazın en altına yerleştirin.

3. Bölmenin kenarlarından deterjan kalıntılarını temizleyin ve klik sesini duyana kadar kapağı kapatın.

Yıkama seçenekleri*

SEÇENEKLER, ancak yıkama devri seçildikten sonra ve Başlat/Durdur düğmesine basılmadan önce ayarlanabilir, değiştirilebilir ya da sıfırlanabilir.

Sadece yıkama devri tipine uygun olan seçenekler belirlenebilir. Herhangi bir seçenek, seçilen yıkama programına uygun değilse (*Yıkama programları tablosuna bakın*) ilgili LED ardı ardına 3 defa yanıp söner.

Başka bir seçenekle (önceden seçilen) uyumlu olmayan bir seçenek belendiğinde, ilk belirlenen seçenekle ilgili gösterge ışığı 3 defa yanıp söner, 3 bip sesi duyulur ve son belirlene seçenek etkin kalırken önceki seçenek iptal edilir.

Yanlışlıkla seçilen bir opsiyonun seçimini iptal etmek için ilgili düğmeye tekrar basın.

*Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Üst rafla yarım yükleme

Yıkacak çok fazla bulaşık yoksa su, elektrik ve deterjan tasarrufu yapmak için yarım yüklü program kullanılabilir. Yıkama programını seçin ve YARIM YÜKLÜ (HALF LOAD) düğmesine basın: gösterge ışığı aydınlanır ve yıkama programı yalnızca üst rafa uygulanır.

⚠️ Yalnızca üst rafı yüklemeyi ve buna göre deterjan miktarını azaltmayı unutmayın.

⚠️ Bu durumda toz deterjan kullanılması daha iyidir.

⚠️ Bu seçenek aşağıdaki yıkama programlarına uygun değildir: Speed ve Bebek.

Gecikmeli başlatma

Programı 1 -24 saat arasında bir süreyle gecikmeli olarak başlatmak mümkündür.

- İstenen yıkama programı ve diğer seçenekler belirlendikten sonra GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesine basın: ilgili gösterge ışığı yanar. Yıkama programının başlatılmasını istediğiniz zamanı seçmek için aynı düğmeyi kullanın (1 - 24 saatlik süre sonrası).
- Başlat/Durdur düğmesiyle seçiminizi onaylayın; geriye doğru sayma başlar. Seçilen gecikme süresinin ilgili ışığı yanıp söner ve Başlat/Durdur düğmesi yanıp sönmeye durur (ışık sabit olarak yanar).
- Ayarlanan zaman geçtikten sonra GECİKMELİ BAŞLATMA göstergesi ışığı söner ve yıkama programı başlar.

GECİKMELİ BAŞLATMA seçeneğini iptal etmek için, KAPALI ögesi görününceye kadar GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesine arka arkaya basın.

⚠️ Gecikmeli Başlatma fonksiyonu, yıkama işlemi başladıktan sonra ayarlanamaz.

Ekstra Kurutma

Bulaşıkların daha iyi kurutulmasını sağlamak için, EKSTRA KURUTMA tuşuna basınız, uyarı lambası yanar, bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.

⚠️ EKSTRA KURUTMA seçeneği, programı uzatır.

Çok fonksiyonlu tabletler (Sekmeler)

Bu seçenek, yıkama ve kurutma sonuçlarını optimize eder. Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER düğmesine basın. İlgili gösterge ışığı yanar. "Çok fonksiyonlu tabletler" seçeneği, yıkama programının uzamasına neden olur.

⚠️ ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER seçeneği iptal edilmezse sonraki yıkama programlarında da kullanılır.

⚠️ Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER seçeneğini sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

⚠️ Bu seçeneğin, çok fonksiyonlu tabletlerin kullanımına uygun olmayan yıkama programlarında kullanılmaması önerilir. (bkz. Seçenekler Tablosu).

Seçenekler Tablosu	A	B	C	D
	Gecikmeli-başlatma	Yarım yükleme	Çok fonksiyonlu Tampon	Ekstra kurutma
Yoğun	Evet	Evet	Evet	Evet
Normal	Evet	Evet	Evet	Evet
Günlük A 60'	Evet	Evet	Evet	Hayır
Sudan Geçirme	Evet	Evet	Hayır	Hayır
Ekonomik	Evet	Evet	Evet	Evet
Speed 25'	Evet	Hayır	Evet	Hayır
Kristal	Evet	Evet	Evet	Evet
Bebek Yıkaması	Evet	Hayır	Hayır	Hayır

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.









Yıkama devirleri

TR

⚠ Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

⚠ Yıkama devirlerinin ve seçeneklerin sayısı ve tipi, bulaşık makinesi modeline bağlı olarak değişiklik göstermektedir.

⚠ Mevcut SEÇENEKLER için Başlangıç ve kullanım sayfasındaki Seçenekler tablosunu inceleyin.

Yıkama programı seçim talimatları	Yıkama programı	Deterjan (A) = A bölümü (B) = B bölümü			Kurutmalı yıkama programları	Seçenekler	Yıkama programı süresi (±%10 tolerans) Sa. Dk.
		Toz	Sıvı	Tablet			
Çok kirli bulaşıklar ve tavalar (kırılgan parçalar için kullanılmamalıdır)	 Yoğun	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Evet	A-B-C-D	2:15'
Normal seviyede kirlenmiş tava ve tabaklar. Standart günlük yıkama programı.	 Normal	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Evet	A-B-C-D	1:45'
Sınırlı günlük kir miktarı (4 yer ayarı + 1 tava + 1 tencere)	 Günlük A 60	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Hayır	A-B-C	1:00'
Bir sonraki yemeğin bulaşıkla rının da konulmasını bekleme n bulaşıklar için ön yıkama	 Sudan Geçirme	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	A-B	0:08'
Düşük enerji kullanımı sağlay an çevreye duyarlı yıkama programı, tavalar ve tabaklar için uygundur	 Ekonomik*	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Evet	A-B-C-D	2:40'
Az kirlenmiş tabaklar için kull anılan ekonomik ve hızlı yıka ma (kullandıktan sonra heme n programı çalıştırın) (2 tabak + 2 bardak + 4 çatal kaşık + 1 tava + 1 küçük tencere)	 speed®	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Hayır	A - C	0:25'
Yüksek sıcaklıklara karşı hassas öğeler için ekonomik ve hızlı yıkama (Kullandıktan sonra hemen programı başlatın) bardak + hassas tabak)	 Kristal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Evet	A-B-C-D	1:30'
Tabaklar, fincanlar, bardaklar ve çatal bıçaklarla birlikte şişe , halka ve biberon emziklerini yıkamak için uygun dezenfekt eli yıkama programı. Bulaşıklar yalnızca üst rafa yerleştirilmelidir.	 Bebek Yıkaması	20 g (A)	20 ml (A)	Hayır	Evet	A	1:20'

Notlar:

"Günlük yıkaması" ve "Speed yıkama" devirleri kullanılırken optimum performans düzeyleri, belirtilen maksimum çatak, kaşık ve bıçak miktarına sadık kalınarak elde edilebilir.

* Ekonomik yıkama devri, EN-50242 yönetmeliklerine uygundur. Diğer yıkama devirlerinden daha uzun sürmesine rağmen daha az enerji kullanır ve çevreye daha az zararlıdır.

Test Laboratuvarları için Not: İlgili EN test koşullarına ilişkin bilgi almak için lütfen aşağıdaki adrese bir e-posta gönderin: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Deterjanın ölçülmesini daha kolay hale getirmek için aşağıdaki bilgileri inceleyin:

1 çorba kaşığı = 15 g toz = yaklaşık 15 ml sıvı 1 çay kaşığı = 5 g toz = yaklaşık 5 ml sıvı

Durulama maddesi ve işlenmiş tuz

⚠ Sadece bulaşık makineleri için özel olarak üretilen ürünleri kullanın. Tablet tuz ya da endüstriyel tuz veya sıvı bulaşık deterjan kullanmayın. Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

⚠ Çok fonksiyonlu bir ürün kullanılıyorsa durulama maddesi eklemenize gerek yoktur; fakat özellikle de suyun sert ya da çok sert olduğu yerlerde yaşıyorsanız tuz eklemenizi önemle tavsiye ederiz. Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

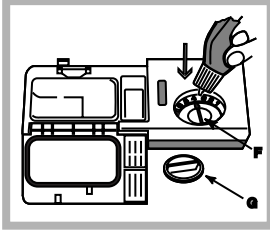
⚠ Tuz ya da durulama maddesi eklemesiz YETERSİZ TUZ* ve PARLATICI AZ* gösterge ışıkları yanıp öyle kalacaktır.

Parlatıcının ölçülüp ayrılması

Parlatıcı, su yüzeylerinden daha rahat aktığı ve böylece iz veya leke bırakmadığı için çanak çömleğin kurumasını kolaylaştırır.

Parlatıcı dağıtım bölgesi aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Kontrol panelindeki PARLATICI AZ* gösterge lambası yanıp söndüğünde ;



1. Kapağı saat yönünün aksi istikametinde (G) döndürerek dağıtım bölgesini açın.
2. Dağıtım bölgesinden taşmamasını sağlayarak parlatıcı koyun. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. Kapağı yerine takın.

KESİNLİKLE parlatıcıyı

doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlatıcı miktarının ayarlanması

Kurulum işleminin sonuçlarının yeterince tatmin olmadıysanız, kullanılan parlatıcı miktarını ayarlayabilirsiniz. Dozaj ayarını (F) 6 ön ayarlı konumdan birine döndürmek için bir tornavida kullanın (varsayılan konum 4'e ayarlıdır):

- Çanak çömlekte leke varsa, ayar cihazını daha düşük bir sayıya ayarlayın (1-3).
- Çevrim tamamlandıktan sonra çanak çömleğin üzerinde su damlaları varsa veya kireç izleri bulunuyorsa, ayarı daha yüksek bir sayıya (4-6) ayarlayın.

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesinde özellikle bu tür cihazlar için tasarlanan işlenmiş tuz kullanarak daha sonra bulaşıkları yıkamak için kullanılan suyun içindeki kireci alan bir su yumuşatıcısı bulunmaktadır.

Bulaşık makinesi, kirliliği azaltacak ve bölgenizdeki su sertliğine göre yıkama performansını optimize edecek seçenekler sunmaktadır. Bu bilgi, konutunuza su tedarik eden organizasyondan öğrenilebilir.

- **ON/OFF** (Açma/Kapama) düğmesine basarak cihazı açın.
 - **P** düğmesine basın ve birkaç saniye basılı tutun; iki kısa bip sesi duyulur ve ayarlanan sertlik derecesiyle ilgili yıkama programı göstergesi kontrol panelinde yavaşça yanıp söner (su yumuşatıcı sistemi **3'e** ayarlanmıştır).
 - İstenilen sertlik düzeyine gelinceye kadar **P** düğmesine arka arkaya basın (1-2-3-4-5* bkz. Su sertlik tablosu).
- Örn. Sertlik seviyesi 1 (1. yıkama programı göstergesi ışığı yanıp

söner)

- Sertlik seviyesi 2 (1. yıkama programı göstergesi yanar, 2. yıkama programı göstergesi ışığı yanıp söner)
 - Sertlik seviyesi 3 (1. ve 2. yıkama programı göstergesi yanar, 3. yıkama programı göstergesi yanıp söner, vs.) 5. düzeye kadar*.
- Fonksiyondan çıkmak için yaklaşık 30 saniye bekleyin ya da **AÇMA/KAPATMA** düğmesini kullanarak makineyi kapatın.

Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken bile su dağıtıcı doldurulmalıdır.

Su Sertliği Tablosu						
°dH		°fH		mmol/l		Seviye:
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

0°f ile 10°f arasındaki değerlerde, tuz kullanımını tavsiye etmiyoruz.
* Bu ayar, çevrim süresinde bir miktar artışa neden olabilir.

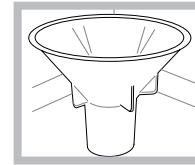
(°dH = Alman derecesi ile hesaplanmış sertlik - °f = Fransız derecesi ile hesaplanmış sertlik - mmol/l = litre başına milimol)

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonuçları almak için dağıtıcının devamlı olarak dolu olduğundan emin olun. İşlenmiş tuz, sudan kireci alır ve buna bağlı olarak bulaşıklar üzerinde kireç oluşumunu engeller.

Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup (*bkz Tanım*) doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına gözle bakarak yeşil ibre* görülmediği zaman
- Kontrol panelindeki PARLATICI AZ* gösterge lambası yanıp söndüğünde.



1. Alt kremayeri sökün ve konteynir kapağının vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. İlk defa yapıyorsanız: su tankını tam ağzına kadar doldurun.
3. Huniyi* yerleştirin (*bakınız figür*) ve tuz konteynirini tam ağzına kadar doldurun (Bu konteynir yaklaşık 1 kg kaldırabilmelidir); az miktarda suyun dışarı sızması olağandır.
4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan suyun altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın. (Yeşil ibreli kapak*)

Konteynira her tuz ekleyişinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.

Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince dağıtıcının içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilir.).

⚠ Gerekli olduğu zaman tuz dağıtıcısından dışarıya sızan tuz çözeltisinin temizlendiğinden emin olmak için yıkama devrinden önce tuzu ölçün.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Bakım ve onarım

TR

Su ve elektrik kaynaklarının kapatılması

- Sızıntıları engellemek amacıyla su musluğunu her yıkama devrinden sonra kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

- Makinenin dış yüzeyleri ve kontrol paneli, iplikçik bırakmayan hafif nemli bir bez parçası ile temizlenebilir. Deterjan ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

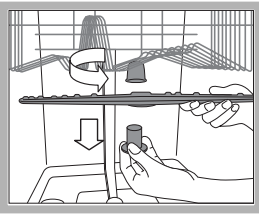
İstenmeyen kokuların engellenmesi

- Nem oluşmaması ve oluşan nemin makine içine hapsedilmemesi için makinenin kapağını devamlı olarak aralık tutun.
- Kapak çevresindeki su sızdırmaz bantları ve deterjan dağıtıcılarını düzenli aralıklarla nemli bir sünger ile temizleyin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

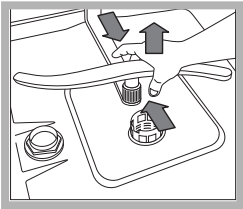
Püskürtücü kolların temizlenmesi

Yiyecek artıkları, püskürtücü kollar üzerine yapışıp suyun püskürtüldüğü delikleri tıkayabilir. Bu nedenle püskürtücülerin düzenli aralıklarla kontrol edilmesi ve metal içermeyen bir fırça ile temizlenmesi önerilmektedir.

Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolu çıkarmak için kilit halkasını saat yönünün tersine döndürün. Üst püskürtücü kol, daha fazla sayıda delik bulunan yüzün yukarıya doğru geldiğinden emin olunması için değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Eğer su hortumları yeni ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışlarsa gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçisine izin verin. Eğer söz konusu önlem alınmaz ise su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

⚠ Musluk çıkışındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin;

- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını söküp, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

Filtrelerin temizlenmesi

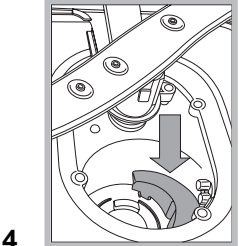
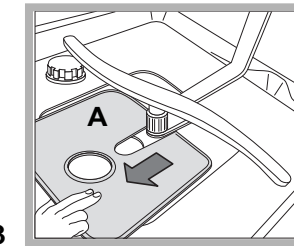
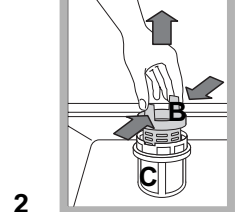
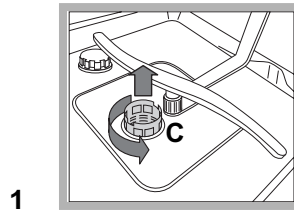
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

- Bir çok yıkamadan sonra filtre grubunu kontrol edin ve gerekli olması durumunda üzerinden su akıtarak metal içermeyen bir fırça vasıtasıyla aşağıdaki talimatları izleyerek temizleyin:

1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin (şkl 1).
2. Kapak filtresi B'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın (şkl 2).
3. Paslanmaz çelik plaka filtresi A'yı dışarı doğru kaydırın (şkl 3).
4. Tıkaçı kontrol edin ve yiyecek artıklarını temizleyin. Yıkama devri pompasını (siyah kenarlı) **ASLA SÖKMEYİN** (şkl 4).




Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Uzun bir süre boyunca makinenin kullanılmadan bırakılması

- Makineyi elektrik kaynağından çıkarın ve su musluğunu kapatın.
- Makinenin kapağını aralık bırakın.
- Döndüğünüz zaman bulaşık makinesi boş iken bir yıkama devri çalıştırın.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

 Bu makine, mevcut uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Aşağıdaki bilgi güvenliğinizi için hazırlanmıştır, bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, kendilerine güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat verilmeksizin, sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz, ev içinde konut kullanımı için tasarlanmış olup ticari ya da endüstriyel kullanımı amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Makine, dış mekanlarda ya da sadece üstü kapalı alanlarda kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ya da fırtına altında bırakılması çok tehlikelidir.
- Çıplak ayakla makineye dokunmayın.
- Makine prizden çekilirken kabloyu değil fişi, elektrik prizinden çekin.
- Makine temizlenmeden ya da bakım işlemleri başlatılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve makinenin fişi, elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa her ne şart altında olursa olsun makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Isıtıcı bileşene asla dokunmayın.
- Makinenin açık olan kapağı üzerine yaslanmayın ya da oturmayın. Bu, makinenin devrilmesine neden olabilir.
- Önemli bir engel teşkil edeceği için kapak açık bırakılmamalıdır.
- Deterjanları ve durulama maddelerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Paketleme malzemesi oyuncak olarak kullanılmamalıdır.

Tasfiye

- Paketleme malzemesinin tasfiyesi: Paketlerin yeniden kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar (WEEE) konulu ve 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktiflerinde konutlarda kullanılan elektrikli cihazların normal katı atık döngüsü içinde tasfiye edilmemesi gerektiği belirtilmektedir. Eski cihazlar, toplum sağlığına ve atmosfere verilebilecek potansiyel zarar engellenerek makine içinde bulunan malzemelerin yeniden kullanım ve geri dönüşüm masraflarının optimize edilmesi için ayrı olarak toplanmalıdır. Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu, elektrikli ve elektronik alet sahiplerine ayrı atık toplanması hususundaki sorumluluklarını hatırlatmak için tüm ürünler üzerinde bulunmaktadır.

Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde tasfiye edilmesi hususunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili topluluğunuzun yetkilisine ya da yerel bayiiinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu yapmak ve çevreye karşı duyarlı olmak

Su ve enerji tasarrufu yapmak

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken Sudan Geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların kullanımını engelleyebilirsiniz. (*bknz Yıkama devirleri*)
- *Yıkama devirleri tablosunu* kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
 - Normal derecede kirliliği için daha düşük enerji ve su kullanan Ekonomik yıkama devrini kullanın.
 - Bulaşık miktarı normalden daha az ise Yarım yükleme opsiyonunu kullanın* (*bknz Başlangıç ve kullanım*)
- Elektrik tedarikçiniz, elektrik tasarrufu saatleri hakkında bilgi veriyorsa yıkama devirlerini daha düşük ücretlendirme uyguladığı saatler arasında çalıştırın. Gecikmeli başlatma *düğmesi (*bknz Başlangıç ve kullanım*) yıkama devirlerini istediğiniz şekilde organize etmenize yardımcı olur.


Enzim içeren fosfatsız ve kloruz deterjanlar

- Çevreye zararlı olmaları nedeniyle fosfat ya da klor içeren deterjanları kullanmamanızı önemle tavsiye ederiz.
- Enzimler, 50°C sıcaklık altında özellikle etkilidir ve bu nedenle enzim içeren deterjanlar, normalde 65°C sıcaklık altında elde edilen sonuçların daha düşük yıkama devri sıcaklıklarında elde edilmesi açısından kullanılabilir.
- Deterjanın sarf edilmesinin önlenmesi açısından, ürünün imalatçının talimatları, su sertliği, kirlilik seviyesi ve bulaşık miktarına göre uygun miktarlarda kullanın. Biyolojik olarak geri dönüştürülebilir olsalar da deterjanlar doğanın dengesini değiştirebilen malzemeler içerir.

Destek

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözümlenip çözülmeyeceğini kontrol edin (*bknz Sorun Giderme*).
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için yıkama devrini baştan başlatın.
- Problem devam ediyorsa Yetkili Teknik Destek Servisine başvurun.

 Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi
- Cihaz Modeli (Mod)
- Seri Numarası (S/N)

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur (*bknz Cihazın tanımı*).

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Sorun giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Arıza:	Olası nedenleri/ Çözümler:
Bulaşık makinesi çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Fiş, elektrik prizine düzgün şekilde takılmamıştır veya evde elektrik yoktur.• Bulaşık makinesinin kapağı düzgün şekilde kapatılmamıştır.• Bir gecikmeli çalıştırma programlanmıştır (<i>Çalıştırma ve kullanıma bakınız</i>).
Bulaşık makinesinden hiç su tahliye edilmedi.	<ul style="list-style-type: none">• Bulaşık makinesi çevrimi henüz sona ermemiştir.• Su çıkış hortumu bükülmüştür (<i>Montaj'a bakınız</i>).• Pis su borusu tıkalıdır.• Filtre, yiyecek artıkları nedeniyle tıkanmış.
Bulaşık makinesi aşırı gürültü yapıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Tabaklar birbirlerine veya püskürtücü kollara çarparak ses çıkartıyordu.• Çok fazla köpük çıkartıyor: Deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil (bkz Başlangıç ve kullanım).
Bulaşıklar ve bardaklar beyaz bir tabaka ile ya da kireç ile kaplanıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Rafine tuz seviyesi az veya dozaj ayarı su sertliğine uygun değil (<i>Parlatıcı ve tuz'a bakınız</i>).• Tuz dağıtım bölmesindeki kapak doğru şekilde kapatılmamıştır.• Parlatıcı bitmiştir veya dozaj çok azdır.• Çanak çömlek yapışmaz malzemeden yapılmıştır.
Tabak ve bardaklarda çizgiler yada mavimsi lekeler oluşuyor.	<ul style="list-style-type: none">• Durulama malzemesinin dozajı çok fazla.
Çanak çömler düzgün kurutulmamış.	<ul style="list-style-type: none">• Kurutma programsız bir yıkama çevrimi seçilmiştir.• Parlatıcı bitmiştir veya dozaj çok azdır (<i>Parlatıcı ve tuz'a bakınız</i>).• Parlatıcı dağıtım bölmesi ayarı yeterince yüksek değil.
Tabaklar temizlenmemiş.	<ul style="list-style-type: none">• Raflar çok fazla doldurulmuştur (<i>Rafların yerleştirilmesi'ne bakınız</i>).• Çanak çömler iyi dizilmemiştir.• Püskürtme kolları serbest hareket edemiyordur.• Yıkama çevrimi çok hassastır (<i>Yıkama çevrimleri'ne bakınız</i>).• Çok fazla köpük çıkartıyor: Deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil (bkz Başlangıç ve kullanım).• Parlatıcı bölmesindeki kapak doğru şekilde kapatılmamıştır.• Filtre kirli veya tıkalıdır (<i>Temizlik ve bakım'a bakınız</i>).• Rafine tuz seviyesi azdır (<i>Parlatıcı ve tuz'a bakınız</i>).
Bulaşık makinesi içeri hiç su al mıyor/Musluk kapalı alarmı. (birkaç kısa bip sesi çıkarılır) (AÇMA/KAPATMA göstergesi ışığı yanıp söner ve ekranda A-6 görünür).	<ul style="list-style-type: none">• Su şebekesinde su yoktur.• Su giriş hortumu bükülmüştür (<i>Montaj'a bakınız</i>).• Musluğu açın, cihaz birkaç dakika sonra çalışacaktır.• Bip sesi duyulduğunda herhangi bir işlem yapılmadığından makine kilidi etkinleştirildi. AÇMA/KAPATMA düğmesini kullanarak makineyi kapatın, musluğu açın ve 20 saniye sonra aynı düğmeye basarak makineyi tekrar açın. Makineyi tekrar programlayın ve yıkama çevrimini yeniden başlatın.
Su girişi solenoid valf arızası alarmı (AÇMA/KAPATMA göstergesi ışığı yanıp söner ve ekranda A-2 görünür).	<ul style="list-style-type: none">• Açma/Kapama düğmesine basarak cihazı kapatın ve bir dakika sonra tekrar açın. Alarm devam ederse, taşma tehlikesini önlemek için su musluğunu kapatın, fişi prizden çekin ve Servis'i arayın.
Su giriş hortumu alarmı/Su giriş filtresi tıkanmış. (AÇMA/KAPATMA göstergesi ışığı yanıp söner ve ekranda A-7 görünür).	<ul style="list-style-type: none">• ON (AÇ)/OFF (KAPAT) butonuna basarak uygulamayı durdurun. Su basması riskini engellemek için su musluğunu kapatın ve fişi elektrik prizinden çekin. Su giriş filtresinin çeşitli pisliklerle tıkanmamış olduğundan emin olun. (Bakınız "Bakım ve Onarım" Bölümü).

RU

Русский, 25

LFF 815

RU

Содержание

Монтаж, 26-27

Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Технические данные

Описание изделия, 28

Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 29

Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 30-31

Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 32

Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 33

Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 34

Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения рекомендации и Сервисное обслуживание, 35

Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды
Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания

Неисправности и методы их устранения, 36

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке.

При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

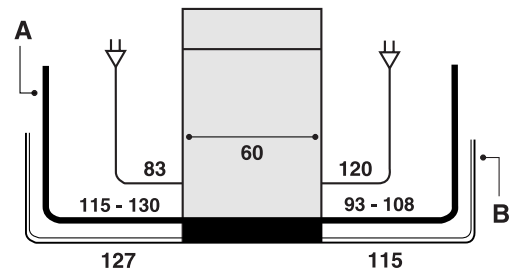
4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

⚠ Водопроводное и электрическое подсоединение Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды (А) и слива (В) и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины (см. схему).



Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C. Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. сбоку).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина: - оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



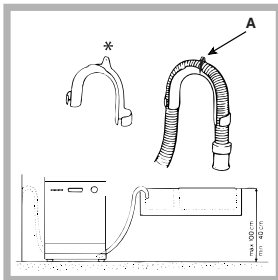
ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

* Имеется только в некоторых моделях

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см. Или положите его на край раковины или ванны. Свободный конец сливного шланга не должен оставаться погруженным в воду.



Специальная пластмассовая направляющая* служит для оптимального размещения сливного шланга: прочно закрепите направляющую на стене во избежание смещения сливного шланга и утечки воды.

Отрезок шланга, промаркированный буквой А, должен располагаться на высоте от 40 до 100 (см. схему).

⚠ Не рекомендуется использовать удлинительные шланги.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (см. раздел «Описание посудомоечной машины»);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

⚠ Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

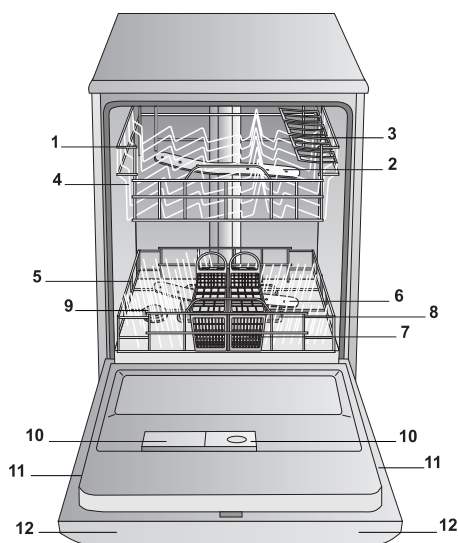
Технические данные	
Габаритные размеры	ширина 60 см. высота 85 см. глубина 60 см.
Вместимость	12 стандартных столовых приборов
Давление в водопроводе	0,05 ч 1 Мпа (0,5 ч 10 бар) 7,25 -145 psi
Напряжение электропитания	см. табличку с техническими характеристиками
Полная потребляемая мощность	см. табличку с техническими характеристиками
Плавкий предохранитель	см. табличку с техническими характеристиками
  АЮ77 	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: 2006/95/СЕЕ от 16.01.2007 (Низкое напряжение) и последующим дополнениям; -89/336/СЕЕ от 03.05.89 (Электромагнитная совместимость) и последующим дополнениям; - 97/17 СЕЕ (Этикетирование) - 2002/96/СЕ

* Имеется только в некоторых моделях

Описание изделия

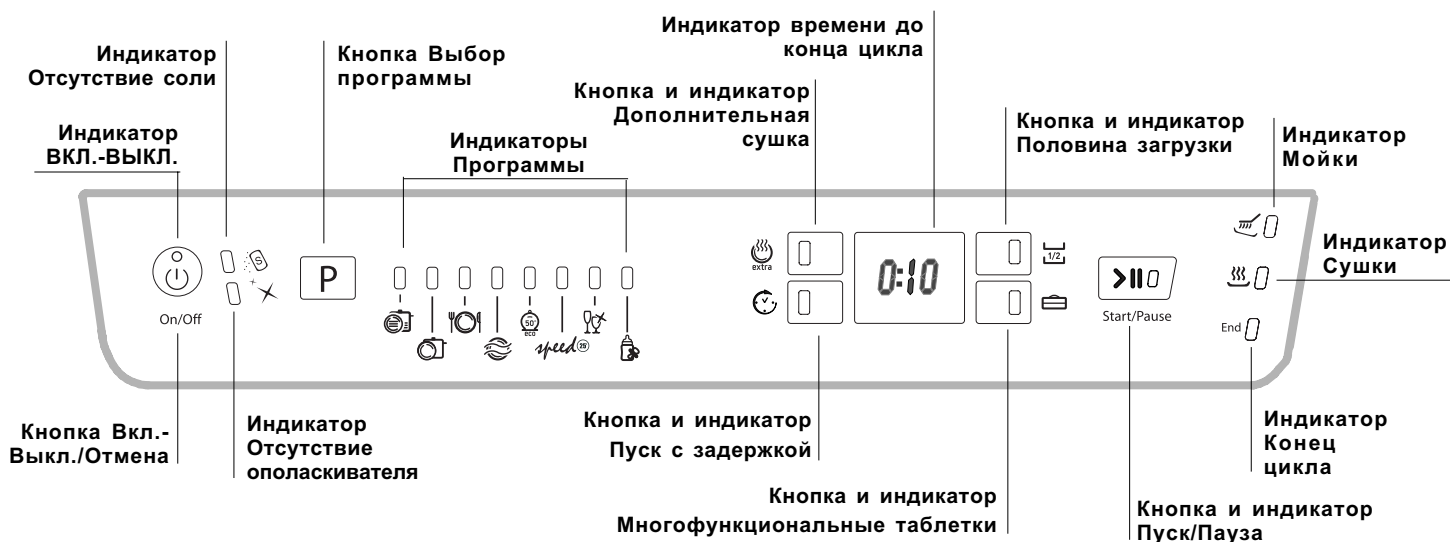
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Консоль управления***

Консоль управления



*** Только в полностью встраиваемых моделях

* Имеется только в некоторых моделях.

Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

⚠ Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

В нижнюю корзину можно загружать кастрюли, крышки, тарелки, салатницы, столовые приборы и т.д. в соответствии с примерами загрузки.

Большие блюда и крышки лучше устанавливать по краям корзины, обращая внимание, чтобы они не препятствовали вращению верхнего оросителя.



Некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы откидными

подставками*, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном для размещения кастрюль и салатниц.

Корзинка для столовых приборов

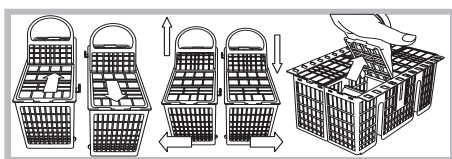
Тип корзинки для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины:

неразборная, выдвижная, разборная. Неразборная корзинка должна устанавливаться **только** в передней части нижней корзины.

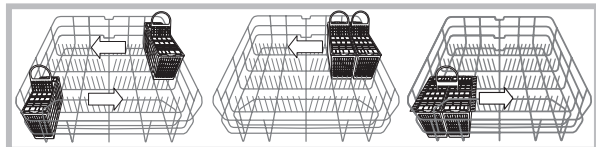
Разборная корзинка может быть разделена на две части, что рекомендуется в режиме мойки с половиной загрузки (в моделях, имеющих такой режим), она может быть выдвижной, т.е. ее можно установить в любой точке в нижней корзине на фиксированные или откидные подставки.

- Оба типа корзин оснащены откидными, выдвижными полками для более удобного размещения столовых приборов.

⚠ Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.



Пример установки корзины для столовых приборов



Верхняя корзина

В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с Примерами загрузки

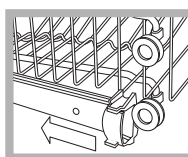
- Чашки и чашечки, Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы : разместите их на откидных полках**.

Регуляция высоты верхней корзины

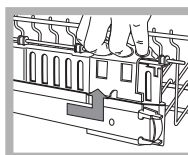
Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины: (для загрузки детской посуды в модели, имеющие цикл мытья детской посуды Baby, необходимо установить верхнюю корзину в нижнем положении).

⚠ Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины **БЕЗ ПОСУДЫ**.

Никогда не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

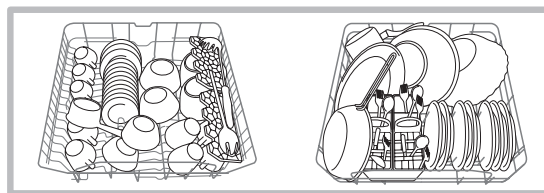


Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее вверх или вниз, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (см. схему).

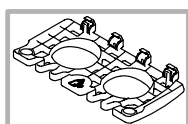


Если корзина оснащена ручками Dual Space* (см. схему), выдвиньте верхнюю корзину до упора, возьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину назад.

Примеры загрузки верхней/нижней корзины



Откидные полки Baby*



К моделям посудомоечных машин с Циклом Baby прилагаются специальные откидные полочки с соответствующими инструкциями для мойки детских бутылочек, крышек и сосок. (смотрите инструкции, прилагающиеся к документации)

Посуда, неподходящая для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или склеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

⚠ Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.

* Имеется только в некоторых моделях.


** Варьирует количество и положение.

Включение и эксплуатация

RU

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: вы услышите короткий звуковой сигнал, индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. и дисплей загорятся.
3. Откройте дверцу и поместите в дозатор моющее вещество (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. Загрузка корзин) и закройте дверцу.
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. таблицу программ), нажав кнопку Р.
6. Выберите дополнительные функции мойки * (см. сбоку).
7. Запустите цикл при помощи кнопки Пуск/Пауза: длинный звуковой сигнал извещает о запуске программы. Загорается индикатор мойки, и на дисплее показывается время, остающееся до завершения цикла.
8. В конце цикла два коротких звуковых сигнала и один длинный извещают о конце цикла, индикатор только что завершившейся программы мигает, и загорается индикатор КОНЕЦ ЦИКЛА (стабильно). Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., перекройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.


 *Последовательность визуализации программ будет меняться в зависимости от частоты их использования.

Изменение текущей программы

Если Вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: при необходимости изменить программу мойки после запуска цикла выключите машину, нажав на несколько секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Отмена, и вновь включите ее той же кнопкой, вновь выберите нужную программу и дополнительные функции.

Порядок догрузки посуды

Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка мигает). Откройте дверцу, стараясь не обжечься паром, и доложите посуду в машину. Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка горит, не мигая): цикл возобновится после длинного звукового сигнала.


 Нажмите кнопку Пуск/Пауза для прерывания цикла. Прервется как текущая программа, так и Пуск с задержкой, если он был запрограммирован. На данном этапе нельзя изменить программу.


Случайное прерывание мойки


Если в процессе мойки Вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.


Загрузка моющего вещества


Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

 Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

 НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

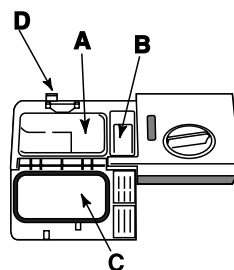
 Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

 Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ**.

 Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

дозатор А: Моющее средство

дозатор В: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку С, нажав на кнопку D.
2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:

- в порошке: дозаторы А и В.
- в таблетках: если по

программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор А и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

* Имеется только в некоторых моделях

Дополнительные функции мойки*

Вы можете выбрать, изменить или отменить **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ** только после выбора программы мойки и до нажатия кнопки Пуск/Пауза.

Могут быть выбраны только дополнительные функции, совместимые с выбранной программой мойки. Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой (см. Таблицу программ), соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза и раздадутся 2 коротких сигнала.

При выборе дополнительной функции, несовместимой с ранее выбранной другой дополнительной функцией, эта функция будет мигать 3 раза, раздадутся 3 звуковых сигнала, и индикатор функции погаснет, в то время как останется включенной последняя выбранная функция.

Для отмены ошибочно выбранной функции вновь нажмите соответствующую кнопку.

Пуск с задержкой

Запуск программы может быть отложен на время от 1 а 24, 1 часа до 24 часов:

1. Выбрав нужную программу мойки и возможные дополнительные функции, нажмите кнопку ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ: соответствующий индикатор загорится. При помощи той же кнопки выберите время, когда Вам удобно запустить цикл мойки (от 1 часа до 24 часов).
2. Подтвердите выбор при помощи кнопки Пуск/Пауза, после чего начнется обратный отсчет. Время отложенного запуска показывается на дисплее, и кнопка Пуск/Пауза перестает мигать (стабильно горит).
3. По истечении заданного времени задержки включается один длинный звуковой сигнал, индикатор ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ гаснет, и программа мойки запускается. Для отмены функции ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ нажмите кнопку ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **OFF**.

⚠ После запуска цикла нельзя задать Пуск с задержкой.

Половина загрузки верхней корзины

Если у Вас мало грязной посуды, можно выбрать режим половина загрузки, позволяющий сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ: загорится индикатор, и мойка будет выполнена только в верхней корзине.

⚠ Не забудьте загрузить посуду только в верхнюю корзину и поместить в дозатор половину дозы моющего вещества.

⚠ Рекомендуется использовать моющее вещество в порошке.

⚠ Эта функция несовместима с программой: Speed и Baby.

Дополнительная сушка

Для оптимизации сушки посуды нажмите кнопку ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА, индикатор загорится, при повторном нажатии этой кнопки эта функция отключается.

⚠ Дополнительная функция ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА увеличивает продолжительность программы.

Многофункциональные таблетки (Tabs)

Эта функция позволяет улучшить результат мойки и сушки. В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ, индикатор загорится; при повторном нажатии на эту кнопку данная функция отключается.

Дополнительная функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.

⚠ Если функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ТАБЛЕТОК не была отключена, она останется включенной при последующих включениях машины.

⚠ Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ. Не рекомендуется использовать эту дополнительную функцию в программах, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток (см. таблицу дополнительных функций).









Дополнительные функции мойки	А	В	С	Д
	Запуск с задержкой	Половина загрузки	Многофункциональные таблетки	Дополнительная сушка
Интенсивная	Да	Да	Да	Да
Нормальная	Да	Да	Да	Да
Daily A 60' Ежедневная	Да	Да	Да	Нет
Предварительное поласкивание	Да	Да	Нет	Нет
Есо	Да	Да	Да	Да
Speed 25'/Короткий цикл мойки	Да	Нет	Да	Нет
Хрусталь	Да	Да	Да	Да
Цикл Baby	Да	Нет	Нет	Нет

Программы

RU

⚠ Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

⚠ Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Стиральное вещество (A) = ячейка A (B) = ячейка B			Программы с сушкой	Дополнительные функции	Продолжительность цикла (погрешность ±10%) Минут
		Порошок	Жидкое	Таблетки			
Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды).	 Интенсивная	30 гр (A)	30 мл (A)	1 (A)	Есть	A-B-C-D	2:15'
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	 Нормальная	25 гр (A) 5 гр (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Есть	A-B-C-D	1:45'
Ежедневная посуда в небольшом количестве (4 тарелки + 1 кастрюля + 1 сковорода).	 Daily A 60	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Нет	A-B-C	1:00'
Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины.	 Предварительное ополаскивание	Нет	Нет	Нет	Нет	A-B	0:08'
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	 Eco *	25 гр (A) 5 гр (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Есть	A-B-C-D	2:40'
Экономный короткий цикл для мойки малозагрязненной посуды сразу после еды. (2 тарелки + 2 стакана + 4 столовых прибора + 1 маленькая сковорода)	 Speed 25'	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Нет	A-C	0:25'
Экономный короткий цикл для мытья хрупкой посуды, при низкой температуре сразу после еды. (бокалы в верхней корзине + хрупкие тарелки в нижней).	 Хрусталь	30 гр (A)	30 мл (A)	1 (A)	Есть	A-B-C-D	1:30'
Гигиенический цикл для мойки детских бутылочек, гаек и сосок, а также детских тарелочек, чашек, стаканов и столовых приборов. Выполняется только в верхней корзине.	 Цикл Baby	20 гр (A)	20 мл (A)	Нет	Есть	A	1:20'

Примечания:

оптимальный результат мойки выборе программы «Daily A 60' - Speed 25'/Короткий цикл мойки» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

* Программа Eco, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:

1 столовая ложка = 15 гр. порошка = примерно 15 мл. жидкого моющего средства - 1 чайная ложка = 5 гр. порошка = примерно 5 жидкого моющего средства

Ополаскиватель и регенерирующая соль

⚠ Используйте только специальные средства для посудомоечных машин.

Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, **рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая.** Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

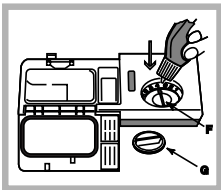
⚠ Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*** остаются включенными.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.

Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.
3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель

непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (заводская настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Выключите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**
- Нажмите кнопку **P** примерно на 5 секунд. Раздадутся два коротких сигнала и редко замигает индикатор, соответствующий заданной степени жесткости (декальцификатор настроен на № 3).
- Нажмите кнопку **P** несколько раз вплоть до получения

нужного номера жесткости (1-2-3-4-5* См. Таблицу степеней жесткости воды).

Прим. жесткости воды 1(индикатор 1-ой программы мигает)

жесткость 2 (горит индикатор 1-ой программы, индикатор 2-ой программы мигает)

жесткость воды 3 (индикатор 1-ой и 2-ой программ горят, индикатор 3-ей программы мигает и т.д.) вплоть до 5 уровней.

- Для отмены этой функции подождите примерно 30 секунд или отключите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**

Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

°dH		°fH		ммоль/л		уровень
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

От 0°f до 10°f рекомендуется не использовать соль.
* с данной настройкой продолжительность циклов может незначительно увеличиться.

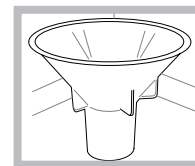
(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.
4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезам в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.

Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

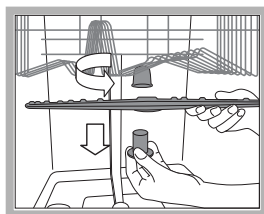
- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

Средства против неприятных запахов

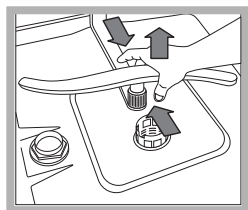
- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой. Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

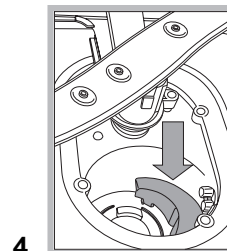
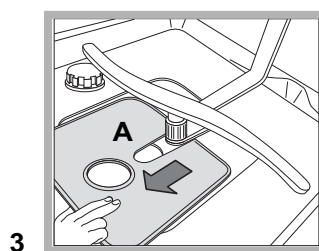
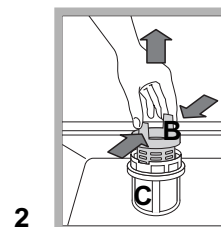
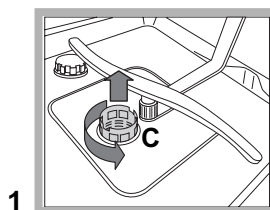
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:


1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр C и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр B, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали A (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).



После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

Сервисное обслуживание

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Неисправности и методы их устранения

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> • Штепсельная вилка машины плохо вставлена в сетевую розетку или в доме отлучилось электричество. • Дверца машины плохо закрыта. • Была задана функция Отложенный запуск (см. Включение и эксплуатация).
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Программа еще не завершилась. • Сливной шланг согнут (см. Монтаж). • Засорился слив в раковине. • Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация).
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. Ополаскиватель и соль). • Крышка бачка соли плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель или неправильно настроена его дозировка. • Посуда с тефлоновым покрытием.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> • Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> • Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (см. Ополаскиватель и соль). • Неправильно настроена дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> • Корзины перегружены (см. Загрузка корзин). • Посуда плохо расположена в корзинах. • Посуда мешает вращению лопастей оросителей. • Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы). • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация). • Крышка ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход). • Отсутствует регенерирующая соль (см. Ополаскиватель и соль).
Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. (раздаются короткие звуковые сигналы) (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., и на дисплее показывается сообщение А-6).	<ul style="list-style-type: none"> • В водопроводе нет воды. • Водопроводный шланг согнут (см. Монтаж). • Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. • Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация неисправности и электроклапана подачи воды. (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., и на дисплее показывается сообщение А-2).	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и вновь включите ее через одну минуту. Если сигнализация не гаснет, закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки и вызовите техника.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., и на дисплее показывается сообщение А-7).	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход»)

UA

Українська, 37

LFF 815

Зміст

Встановлення, 38-39

Розміщення і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Застереження перед першим використанням
Технічні дані

Опис приладу, 40

Загальний вигляд
Панель команд

Як завантажити короби, 41

Нижній короб
Кошик для приборів
Верхній короб

Пуск та використання 42-43

Як увімкнути посудомийну машину
Як завантажити миючий засіб
Опції миття

Програми 44

Таблиця програм

Регенераційна сіль і обполіскувач, 45

Як завантажити регенераційну сіль
Як завантажити регенераційну сіль

Технічне обслуговування та догляд, 46

Як відключити воду й електричне живлення
Як чистити посудомийну машину
Як запобігти неприємним запахам
Як чистити розпилювачі
Як чистити фільтр на подачі води
Як очистити фільтри
В разі тривалої відсутності

Запобіжні заходи та поради, Сервісний центр, 47

Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля
Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр

Несправності та засоби їх усунення, 48

Встановлення

UA

⚠ Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

⚠ Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, при необхідності нахилляйте його назад.

Розміщення і вирівнювання

1. Розпакуйте прилад та вдоскональтеся, що його не було пошкоджено під час перевезення.

За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад може вбудовуватися під рівну робочу поверхню* (див. Інструкцію з монтажу).

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4.* Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм й обертайте за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та против годинникової стрілки для її зменшення. (див.інструкцію з вбудування у додатку до документації)

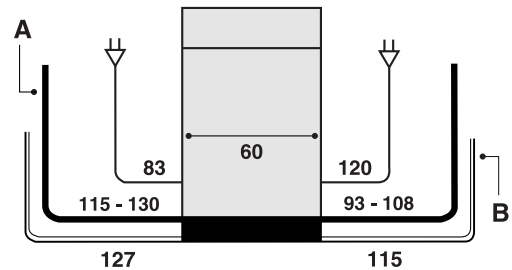
Підключення води й електроенергії

⚠ Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

⚠ Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

⚠ Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб. Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труби подачі (А) та шланги зливу (В) води, а також шнур електричного живлення мають дивитись управо або вліво, забезпечуючи оптимальне встановлення машини (див.малюнок).



Під'єднання труби подачі води

- до водорозбірного крану холодної води: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це запобіжить засміченню прилада.
- до водорозбірного крану гарячої води: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C. прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (див. Допомога).

⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (див. поруч).

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину: - оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витікань всередині машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки *New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.

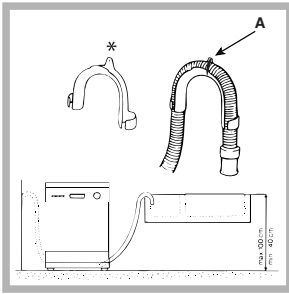
⚡ УВАГА: НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки у ній містяться частини під напругою.

* Наявне лише в деяких моделях.

Під'єднання шлангу злива води

Під'єдняйте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см. Або покладіть його на край вмивальника або ванни; не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.



Завдяки спеціальному пластмасовому коліну* досягається оптимальне розташування: жорстко закріпіть коліно до стіни, щоб уникнути його пересувань або витоків води поза зливним отвором.

Частина труби, помічена літерою А, має знаходитись на відстані від 40 до 100 см від підлоги (див. малюнок).

⚠ Використання подовжувача шланга не рекомендоване.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка витримує максимальне навантаження потужності машини, вказане на табличці з характеристиками на подвійних дверцятах (див. розділ *Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у табличці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (див. *Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ Від встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки пошкоджений шнур живлення має замінятися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див. *Допомога*)

⚠ Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання цих вказівок.





Стрічка проти утворення конденсату*

Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцята та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

Застереження перед першим використанням

Після встановлення та безпосередньо перед першим миттям заповніть водою всю ємність для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (див. розділ *Обполіскувач та регенераційна сіль*): виливання води через край є нормальним. Виберіть ступінь жорсткості води (див. розділ *Обполіскувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикаторна лампа **ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*** згасне.

⚠ Відсутність солі в ємності може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

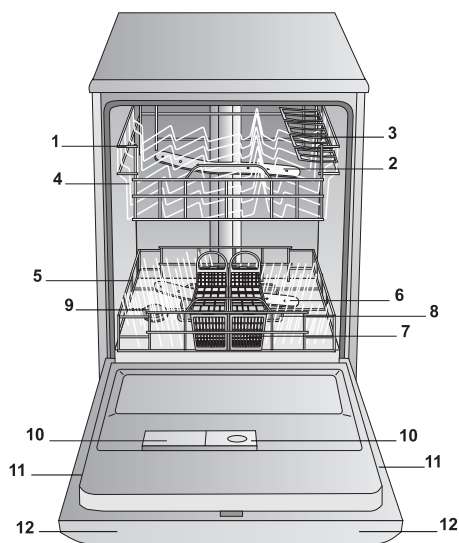
Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 60 Висота, см 85 Глибина, см 60
Місткість	12 стандартних приборів
Тиск води подачі	0,05 ч 1МПа (0.5 ч 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
  АЮ77  	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -2006/95/ЕЕС від 16/01/2007 (Про низьку напругу), включаючи пізніші внесення та зміни -89/336/ЕЕС від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни -97/17/ЕС (Маркірування) -2002/96/СЕ

* Наявне лише в деяких моделях.

Опис приладу

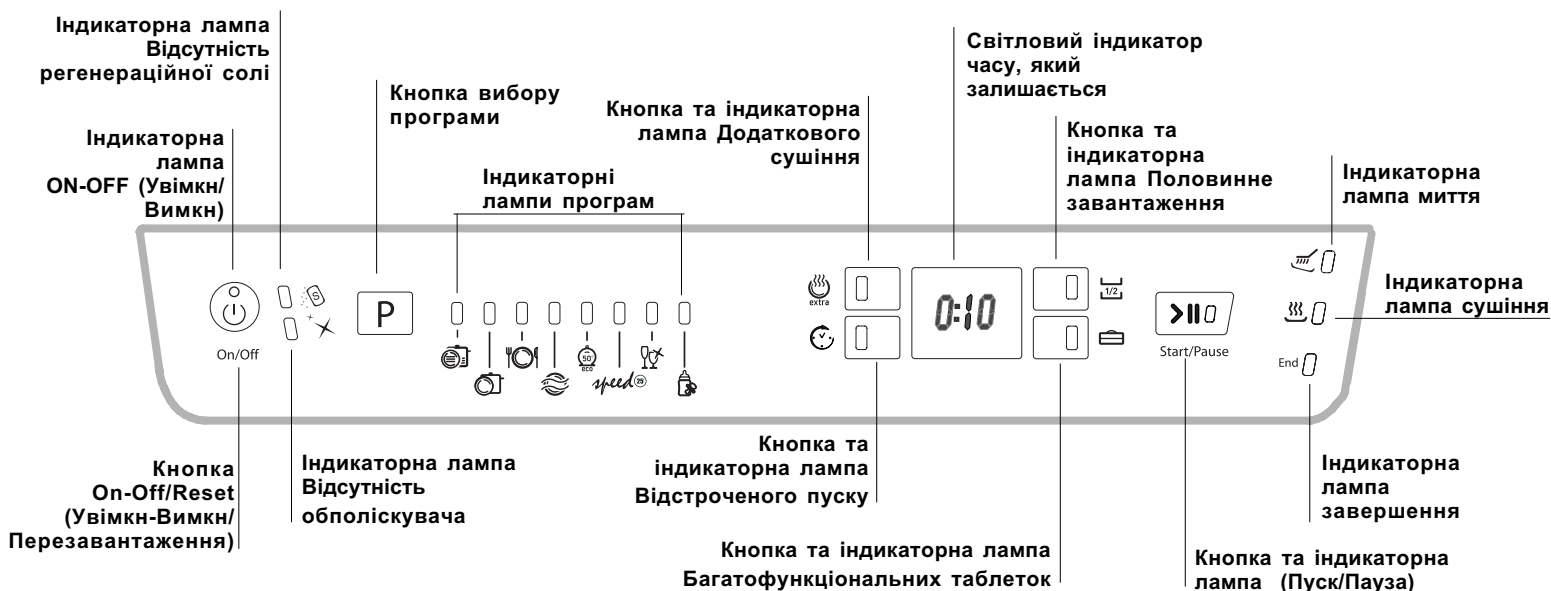
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Резервуар для солі
10. Ванночки мийного засобу та ванночка для обполіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель команд***

Панель команд



*** Тільки у моделях повного вбудовування

* Наявне лише в деяких моделях.

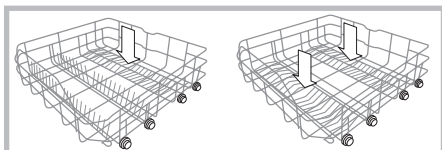
Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

⚠ Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та чаш наявну рідину. Після завантаження вдоскональтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

Нижній короб

У нижньому коробі передбачене розташування каструль, кришок, тарілок, салатниць, приборів, тощо..відповідно до Прикладів завантаження.

Тарілки та великі кришки краще розташовувати по боках коробу, слідкуючи, щоб не заблокувати обертання верхнього розпилювача.



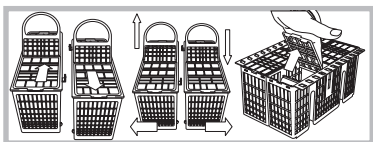
Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, в горизонтальному – для каструль та салатниць.

Кошик для приборів

Кошик для приборів може різнитися залежно до моделі посудомийної машини: нерозбірний, розбірний, висувний. Нерозбірний кошик має розташовуватися тільки у передній частині нижнього коробу.

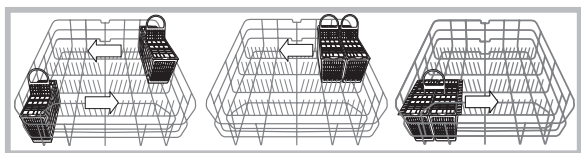
Розбірний кошик може розділитися на дві окремі частини, наприклад, при вживанні програми половинного завантаження (у моделях, де передбачено таку опцію), може розміщуватися у будь-якій частині нижнього коробу шляхом пересування між фіксованими чи похилими елементами.

- Обидві моделі оснащені відкидними висувними елементами для кращого розташування приборів.



⚠ Ножи та гострі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

Приклади розташування кошика з приборами



Верхній короб

Служить для завантаження делікатного та легкого кухонного начиння: склянки, чайні та кавові чашки, блюдця, мілкі салатниць, сковороди, низькі не дуже забруднені каструлі, згідно до Прикладу завантаження.

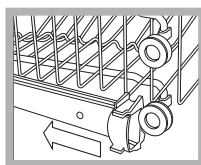
- Чашки та кавові чашки, Довгі й гострі ножи, столові прибори: мають розташовуватися на відкидних елементах**.

Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Щоб полегшити розташування приборів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу. (для завантажень дитячого посуду в моделях з циклом Baby верхній короб слід розташувати в низькому положенні).

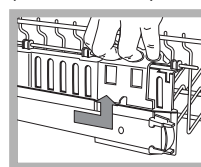
⚠ Рекомендується налаштувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.

Не піднімайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.



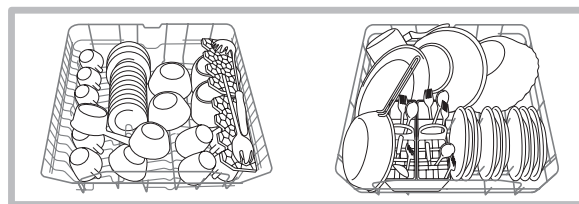
(див.малюнок).

Розкрийте стопори направляючих коробу праворуч та ліворуч та вийміть короб; розташуйте його у верхньому або нижньому положенні, пошунте по направляючих, щоб зайшли також передні коліщата, та закрийте стопори

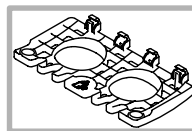


Якщо короб оснащений ручками Dual Space* (див.малюнок), вийміть верхній короб до кінця, візьміться за його бічні ручки та потягніть нагору або додолу; відпустіть короб, злегка утримуючи його.

Приклади завантаження верхнього/нижнього коробу



Відкидні елементи Baby*



інструкції)

Моделі посудомийних машин з циклом Baby постачаються зі спеціальними відкидними елементами, завдяки котрим можна мити дитячі пляшечки, затискні кільця до них і соски. (див.спеціальні

Кухонне начиння не призначене для миття у посудомийній машині

- Дерев'яні речі, прибори з ручками з дерева, з рогу або з приклеєними частинами.
- Речі з алюмінію, міді, латуні, олов'яної фольги або сплавів на олов'яній основі.
- Посуд з нетермостійкого пластику.
- Речі з старовинного форфору або розписані вручну.
- Старовинні вироби з срібла. Срібні вироби (не старовинні) можна мити за програмою для делікатних речей, попередньо вдосконалившись, що такі речі не торкаються інших металевих частин.

⚠ Рекомендується застосування посуду та приборів, здатних до миття у посудомийній машині.

* Наявне лише в деяких моделях.

** Різноманітні за кількістю та розташуванням.

Пуск та використання

UA

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть на кнопку ON-OFF: почується короткий звуковий сигнал, індикаторна лампа ON/OFF і дисплей спалахнуть.
3. Відкрийте дверцята та відмірте миючий засіб (див.нижче).
4. Завантажте короби (див. Як завантажити короби) та закрийте дверцята.
5. Виберіть програму, залежну від посуду та ступеню його забруднення (див. Таблицю програм), натискаючи кнопку P.
6. Виберіть опції миття* (див.поруч).
7. Розпочніть роботу, натиснувши на кнопку Пуск/Пауза (Start/Pause): тривалий звуковий сигнал сповіщає про початок програми, спалахує індикаторна лампа миття, на дисплеї з'являється номер програми та час, який залишився до кінця циклу.
8. Наприкінці два короткочасні звукових сигнали та один тривалий сповіщають про завершення програми, індикаторна лампа тільки що закінченої програми блимає, та загоряється постійним світлом індикаторна лампа END (Завершення). Вимкніть прилад шляхом натискання кнопки ON-OFF, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з розетки електричної мережі.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не опаритися. Вийміть посуд та прибори, починаючи з нижнього короба.

⚠ * Порядок, в якому з'являються програми, відновлюється залежно від частоти їх використання.

Як змінити вже запущену програму

Якщо тільки-но запущено помилкову програму, можна ще змінити її: щоб змінити програму вже запущеного миття, вимкніть машину, натиснувши та довго утримуючи кнопку ON/OFF/Reset, знову увімкніть її цією ж кнопкою та знову виберіть бажану програму та опції.

Як додати інший посуд

Натисніть на кнопку Пуск/Пауза (Start/Pause) (кнопка з підсвіченням блиматиме) Обережно відкрийте дверцята, щоб не опаритися, та завантажте посуд. Натисніть на кнопку Пуск/Пауза (Start/Pause) (горітиме): Цикл відновлюється після тривалого звукового сигналу.

⚠ Якщо натиснути на кнопку Пуск/Пауза (Start/Pause), щоб тимчасово призупинити машину, разом з програмою перерветься також опція відстроченого миття. В цій фазі неможливо змінити програму.

Випадкове переривання

Якщо під час миття трапиться відкриття дверцят або зникнення електроживлення, програма перерветься. при поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довілля.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

⚠ НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

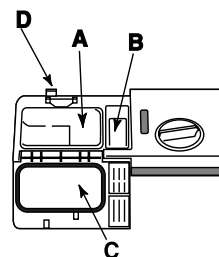
⚠ Перевищення дози миючого засобу може залишити піну наприкінці циклу.

⚠ Використання таблеток рекомендоване лише у моделях з наявною опцією **БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ**.

⚠ Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошкового миючого засобу, рідкого обполіскувача та регенераційної солі.

ванночка А: Миючий засіб для основного миття

ванночка В: Миючий засіб для попереднього миття



1. Відкрийте кришку C, натискаючи на кнопку D.

2. Відмірте миючий засіб відповідно до Таблиці програм:

• порошковий: ванночки А та В.

• таблетки: якщо від програми надходить запит на 1, завантажте її у ванночку А та закрийте кришку; якщо від програми надходить

запит на 2, розмістіть другу таблетку на дні баку.

3. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).

* Наявне лише в деяких моделях.

Опції миття*

Встановлення ОПЦІЙ, їх модифікація та скасування має відбуватися лише після вибору програми миття та перед натисканням на кнопку (Start/Pause) Пуск/Пауза.

Мають обиратися лише опції, сумісні з заданою програмою. Якщо опція не є сумісною з вибраною програмою, (див. таблицю програм), відповідний світлодіод тричі спалахне та почуються два короткочасні звукові сигнали.

При виборі опції, несумісної з попередньо заданою опцією або з програмою миття, така несумісна опція тричі спалахне та згасне, в той час як остання обрана установка горітиме.

Щоб скасувати вибір помилково заданої опції, натисніть ще раз на відповідну кнопку.

Відстрочений пуск (Delayed Start)

Можна відкласти початок програми на **1 - 24** години:

1. Після вибору бажаної програми миття та опцій натисніть кнопку Відстрочений пуск (Delayed Start): загоряється відповідна індикаторна лампа. Відповідною кнопкою виберіть бажаний час початку роботи (можливе відстрочення: 1 - 24 години).

2. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки Пуск/Пауза (Start/Pause), з цього моменту розпочинається зворотний відлік, вибраний час відстрочення з'явиться на дисплеї, кнопка Пуск/Пауза (Start/Pause) з режиму блимання перейде у режим постійного горіння.

3. По завершенні часу роздається тривалий звуковий сигнал, індикаторна лампа Відстроченого пуску (Delayed Start) згасне, програма почне працювати.

Щоб скасувати Відстрочений запуск (Delayed Start), натискайте на кнопку Відстрочений запуск (Delayed Start), аж доки не з'явиться **OFF**.

⚠ При вже запущеному циклі неможливо активувати відстрочений пуск.

Додаткове сушіння (Extra Dry)

Щоб покращити сушіння посуду, натисніть кнопку (Extra Dry) Суперсушіння. Спалахне індикаторна лампа. При повторному натисканні опцію буде скасовано.

При використанні опції (Extra Dry) Додаткове сушіння тривалість програми збільшиться.

Половинне завантаження верхнього коробу (Half Load)

При невеликій кількості посуду можна задати цикл половинного завантаження, заощаджуючи воду, енергію та миючий засіб. Виберіть програму, натисніть кнопку половинного завантаження (Half Load): індикаторна лампа загоряється, та починається миття тільки у верхньому коробі.

⚠ Пам'ятайте про завантаження тільки верхнього та про зменшення миючого засобу удвічі.

⚠ Рекомендується порошковий миючий засіб.

⚠ Така опція відсутня у програмах: Speed та Baby.

Багатофункціональні таблетки

За допомогою цієї опції можна оптимізувати результати миття і сушіння.

При використанні багатофункціональних таблеток натисніть кнопку "БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ", спалахне відповідна лампа. При використанні опції "Багатофункціональні таблетки" тривалість програми збільшиться.

⚠ Якщо не скасувати опцію "БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ", вона працюватиме також при наступних циклах миття.

⚠ Рекомендується використовувати багатофункціональні таблетки, тільки за наявності опції "БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ".

⚠ Не рекомендується активувати цю опцію у програмах, де не передбачено використання багатофункціональних таблеток (див. таблицю з опціями).

Таблиця запропонованих опцій	A	B	C	D
	Відстрочений пуск	Половинне завантаження	Багатофункціональні таблетки	Суперсушіння (Extra Dry)
Інтенсивна (Intensive)	Так	Так	Так	Так
(Normal)	Так	Так	Так	Так
Daily A 60'	Так	Так	Так	Ні
Замочування (Soak)	Так	Так	Ні	Ні
Есо 50°C	Так	Так	Так	Так
Speed 25'	Так	Ні	Так	Ні
Скло (Kristal)	Так	Так	Так	Так
Дитячийцикл (Baby Cycle)	Так	Ні	Ні	Ні


* Наявне лише в деяких моделях.

Програми

UA

⚠ Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

⚠ Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

Поради відносно вибору програм	Програма	Миючий засіб (A) = ванночка А (B) = ванночка В			Програми, де передбачене сушіння	Опції	Тривалість програми (допущення $\pm 10\%$) год. хвил.
		Порошковий	Рідинний	У таблетках			
Посуд та каструлі дуже забруднені (не використовувати для крихких речей).	 Інтенсивна (Intensive)	30 г (A)	30 мл (A)	1 (A)	Так	A-B-C-D	2:15'
Посуд та каструлі звичайно забруднені Стандартна щоденна програма	 (Normal)	25 г (A) 5 г (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Так	A-B-C-D	1:45'
Щоденне забруднення, невелика кількість (посуд та прибори для 4 осіб + 1 каструля + 1 сковорідка)	 Daily A 60	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Ні	A-B-C	1:00'
Попереднє миття в очікуванні ванни на додавання іншого посуду	 Замочування (Soak)	Ні	Ні	Ні	Ні	A-B	0:08'
Екологічне миття з низьким енергоспоживанням, придатне для посуду та каструль.	 Eco*	25 г (A) 5 г (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Так	A-B-C-D	2:40'
Економічний та швидкий цикл миття для не дуже забрудненого посуду відразу ж після прийняття їжі. (2 тарілки + 2 склянки + 4 прибори + 1 каструля + 1 невеличка сковорідка)	 Speed 25'	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Ні	A-C	0:25'
Економічний та швидкий цикл миття для крихкого, чутного до високих температур посуду, відразу ж після прийняття їжі. (келихи у верхній короб + крихіткі тарілки у нижній короб).	 Скло (Kristal)	30 г (A)	30 мл (A)	1 (A)	Так	A-B-C-D	1:30'
Цикл стерилізації для дитячих пляшечок, затиснути кільце разом з тарілками, чашками, склянками та приборами. Завантажити посуд тільки у верхній короб.	 Дитячий цикл (Baby Cycle)	20 г (A)	20 мл (A)	Ні	Так	A	1:20'

Примітка:

найкращі показники програми "Daily A 60 та Speed 25"/Швидке миття" отримуються за умови дотримання встановленої кількості приборів.

* Програма Eco, відповідно до норми EN-50242, є більш тривалою за інші програми, проте вживає менше енергії та більш бережлива до довокля.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для правильного дозування миючого засобу візьміть до уваги:

1 столова ложка = 15 г порошку = 15 мл рідини (приблизно) - 1 чайна ложка = 5 г порошку = 5 мл рідини (приблизно)

Обполіскувач та регенераційна сіль

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини.

Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засобів для ручного миття посуду. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

⚠ При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в обполіскувачі, проте рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

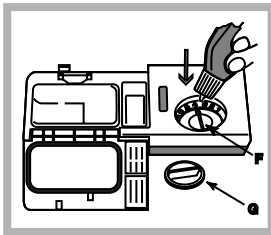
⚠ Не додавайте не сіль, не обполіскувач, нормальним є увімкнутий стан індикаторних ламп ВІДСУТНЯ СІЛІ* та ВІДСУТНІЙ ОБПОЛІСКУВАЧ*.

Як завантажити регенераційну сіль

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможливує утворення плям та розведень.

Ємність для обполіскувача заповнюється:

- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ ОБПОЛІСКУВАЧА*;



- Відкрийте ємність, повертаючи кришку (G) проти годинникової стрілки.
- При додаванні обполіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.
- Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати

обполіскувач безпосередньо у бак.

Відмірьте дозу обполіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна відрегулювати дозу обполіскувача. Викруткою поверніть регулятор (F) на одне з 6 положень (на заводі машину налаштовано на положення 4):

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, поверніть на менші номери (1-3).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, поверніть на більші номери (4-6).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який, використовуючи спеціальну регенераційну сіль для посудомийних машин, забезпечує воду без вапняку для миття посуду.

Ця посудомийна машина забезпечує регулювання жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довкілля. Щоб визначити ступень жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб.

- Увімкніть посудомийну машину, натиснувши на кнопку **ON/OFF**.

- Натисніть на кнопку **P** впродовж 5 секунд; почуються два короточасні звукові сигнали та почне повільно блимати індикаторна лампа ступеню встановленої жорсткості води (Пом'якшувач води встановлено на заводі на ступінь 3).

- Натискайте послідовно на кнопку **P** до досягнення бажаної жорсткості води (1-2-3-4-5* Див. таблицю жорсткості

води).

Напр., жорсткість 1 (блимає індикаторна лампа 1-ї програми) жорсткість 2 (горить індикаторна лампа 1-ї програми, блимає індикаторна лампа 2-ї програми) жорсткість 3 (горять індикаторні лампи 1-ї та 2-ї програми, блимає індикаторна лампа 3-ї програми ...тощо...) так до 5 рівнів.

- Для виходу з функції зачекайте близько 30 секунд або вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF.

При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте ємність для солі.

°dH		°fH		ммоль/л		Рівень
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	17	21	30	2,1	3	3
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати сіль.

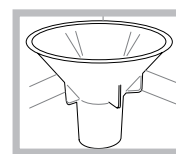
* При заданні таких параметрів цикли злегка подовжуються.

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття завжди були задовольненими, завжди перевіряйте заповненість ємності сіллю. Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливаючи його накопичення на посуді. Ємність для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватись:

- коли не помітно зеленого поплавця* на ковпачці ємності для солі;
- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*;



- Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок ємності для солі проти годинникової стрілки.
- Тільки при першому використанні: заповніть ємність водою до країв.
- Розташуйте воронку* (див. малюнок) та

заповніть ємність сіллю до країв (близько 1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть воронку*, очистіть вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків; обполосніть ковпачок під проточною водою перед закручуванням, тримаючи його голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем*)

Рекомендується проводити цю операцію при кожному завантаженні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину м'якого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пом'якшувач).

⚠ У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з ємності для солі.

* Найявне лише в деяких моделях.

Догляд та очищення

UA

Відключення води й електричного живлення

- Для запобігання витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

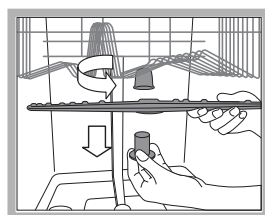
- Зовнішня поверхня та панель з командами мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

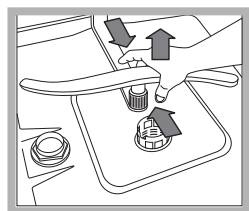
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для миючих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Залишки їжі можуть пристати до розпилювачів та засмітити отвори, з яких виходить вода: час від часу слід перевіряти та очищати їх неметалевою щіткою. Обидва розпилювача є з'ємними.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на язички, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Як чистити фільтр на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця проходження води, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

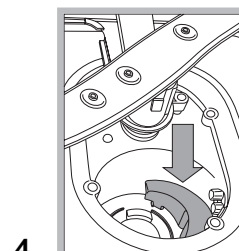
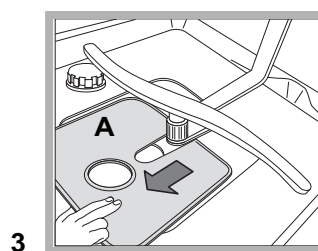
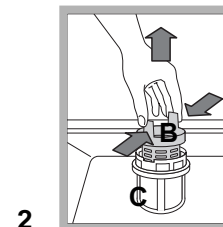
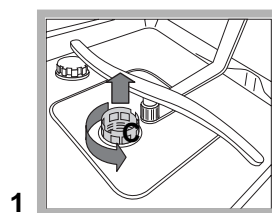
- ⚠ Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.
 - Закрийте водопровідний кран.
 - Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
 - Знову встановіть фільтр та закрутіть шланг.

Як очистити фільтри

Фільтруюча група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: для забезпечення добрих результатів миття необхідно очищати їх.

- ⚠ Регулярно очищайте фільтри.
- ⚠ Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.


- Через декілька циклів миття перевірте фільтруючий вузол та промийте його під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:
 1. поверніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр С та вийміть його (мал. 1).
 2. Вийміть стакан фільтру В шляхом легкого натискання на бічні ребра (Мал. 2);
 3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі А. (мал. 3).
 4. Огляньте смотровий колодезь та видаліть залишки їжі. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИДАЛЯТИ** захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтруючий вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

 Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних норм безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Загальна безпека

- Цей електропобутовий прилад не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з електропобутовим приладом.
- Прилад призначений для побутового використання у житлових приміщеннях.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Прилад не можна встановлювати поза приміщеннями, навіть у разі захищеного простору, тому що дуже небезпечно піддавати його дії дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте штепсельну вилку з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Забороняється торкатися нагрівального елемента.
- Не опирайтеся та не сідайте на відкриті дверцята: Машина може перевернутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте миючий засіб та обполіскувач в недоступних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтеся місцевих норм, так як упаковки можуть бути використані повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециркулювання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого сміттєвого баку, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації.

Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (див. Програми).
- **Виберіть додатну програму з Таблиці програм:**
 - Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття Eco, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
 - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження* (див. Пуск та використання).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого пуску* (див. Пуск та використання) допоможе вам здійснити миття у такі години.


Миючі засоби без фосфатів, без хлору, та які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття, при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

Сервісний центр

Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення");
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунуено несправність.
- При негативному результаті зверніться в Уповноважений сервісний центр.

 Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Слід повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н);

Ці дані можна знайти у шильдику на апараті (див. "Опис апарату").

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

195076194.00
04/2009 - Xerox Fabriano

UA

Може так статися, що посудомийна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги, перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Порушення в роботі:	Можливі причини / Рішення:
Посудомийна робота не розпочинає свою роботу.	<ul style="list-style-type: none"> Вилку не щільно вставлено у мережну розетку або в будинку відсутня електрична енергія. Дверцята посудомийної машини погано закриті. Заданий Відстрочений пуск (див. Пуск та використання).
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"> Програму ще не завершено. Перегин зливного шланга (див. Монтаж). Забився зливний отвір вмивальника. Фільтр засмічений залишками їжі.
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"> Посуд стикається між собою або з розпилювачами. Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).
На посуді та склянках помітний вапняний накіп або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> Відсутня регенераційна сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див. Обполіскувач та регенераційна сіль). Ковпачок ємності для солі не закручений як слід. Закінчився обполіскувач або недостатнє його дозування. Кухонне начиння має антипригарне покриття.
На посуді та пляшках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> Збільшено кількість обполіскувача.
Начиння не виходить досить сухим.	<ul style="list-style-type: none"> Було задано програму без сушіння. Закінчився обполіскувач або недостатнє дозування (див. Обполіскувач та регенераційна сіль). Помилкове регулювання обполіскувача.
Посуд не вимивається.	<ul style="list-style-type: none"> Короби занадто завантажені (див. Як завантажити короби). Начиння не дуже добре розташоване. Розпилювачі не обертаються вільно. Дуже делікатна програма миття (див. Програми). Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання). Кришка обполіскувача не закручена як слід. Фільтр забруднений або засмічений (див. Догляд та очищення). Відсутня регенераційна сіль (див. Обполіскувач та регенераційна сіль).
У посудомийну машину не подається вода - Тривога закритого крану водопостачання. (чуються короткочасні звукові сигнали) (блимає індикаторна лампа ON/OFF, на дисплеї з'являється напис A:6).	<ul style="list-style-type: none"> Відсутня вода в мережі водопостачання. Перегин труби подачі води (див. Монтаж). Відкрийте кран та через декілька хвилин машина розпочне роботу. Прилад заблоковано через відсутність дій після звукової сигналізації. Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, відкрийте кран та через 20 секунд знову увімкніть машину, натиснувши на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машину та запустіть її.
Тривога: несправність електрокрану подачі води (блимає індикаторна лампа ON/OFF, на дисплеї з'являється напис A:2).	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF та через хвилину знову увімкніть її. Якщо тривога не зникає, закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, витягніть штепсельну вилку з розетки та зателефонуйте до служби Допомоги.
Тривога: труба подачі води/Засмічений фільтр на вході води. (блимає індикаторна лампа ON/OFF, на дисплеї з'являється напис A:7).	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF. Закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, та витягніть штепсельну вилку з розетки. Переконайтеся в тому, що фільтр на вході води не засмічений. (див. розділ "Технічне обслуговування та догляд")